

PASSAU  
VILSHOFEN  
POCKING  
BÄDERDREIECK  
BRAUNAU  
WALDKIRCHEN  
BAYERISCHER WALD  
SCHÄRDING/OÖ  
SIMBACH  
ROTTAL/INN  
OSTERHOFEN  
PFARRKIRCHEN

# PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

leben

## SEI MAL STILL

*Ruhe ist ein Labsal  
für unser Gehirn –  
wenn wir die Klappe  
halten, werden wir  
schlauer*

sport

## DRUCK ABLASSEN

*drückende skischuhe sind  
ab jetzt vergangenheit*

genuss

# IMMER NOCH BESSER

*Es geht weiter mit dem Genussherbst in der Region! Auch in dieser Ausgabe haben wir bei uns umgeschaut – gefunden haben wir exklusives fine dining, ebenso wie traditionelle Köstlichkeiten zum kleinen Preis. Schmecken Sie mal rein!*

business story

## WEITER MACHEN

*wie aus einer garagenfirma  
ein führendes unternehmen  
seiner branche wurde*

schwer

## VER FLOCH TEN

*Welche historischen  
Hintergründe für die  
Konformität der Medien  
verantwortlich sind*

# VIEL FALT entdecken



ökologisch  
BAUEN  
SÜSS

- ◆ 500 m<sup>2</sup> Fliesen-Showroom mit großer Auswahl und aktuellen Fliesentrends aus Italien und Spanien
- ◆ Einzigartiger Maschinenpark inklusive Wasserstrahlschneidetechnik
- ◆ Eigene Fliesenleger – bestens ausgebildet und mit Leidenschaft fürs Detail
- ◆ Ob Renovierung oder Großprojekt – wir beraten Sie mit Erfahrung und Kompetenz



**SÜSS**  
FLIESEN  
NATURSTEINE

**45**  
JAHRE  
TRADITIONS- &  
MEISTERBETRIEB  
FLIESEN NATURSTEINE SÜSS

Fliesen + Natursteine Süss GmbH  
Seier 11, 94474 Vilshofen-Alkofen  
08549 97188-0 | [info@fliesen-suess.de](mailto:info@fliesen-suess.de)

[www.fliesen-suess.de](http://www.fliesen-suess.de)

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr: 8 – 12 Uhr, 12.30 – 17 Uhr und Sa: 9 – 12 Uhr



## Mal unter uns...

... irgendwie scheint hierzulande Wunschdenken und Wirklichkeit immer weiter auseinander zu driften. Während Politik und Medien nicht müde werden, uns das Mantra vom besten Deutschland aller Zeiten vorzubeten, glaubt mittlerweile nicht einmal mehr die Jugend an das Märchen vom Wirtschaftswunder.

Verantwortlich dafür sind längst nicht nur die konjunkturellen Herausforderungen weltweit, sondern vor allem auch tiefgreifende strukturelle Probleme, wodurch der Wirtschaftsstandort Deutschland nicht nur international an Anziehungskraft verloren hat. Deutschland verliert für junge Arbeitnehmer an Attraktivität, wie diverse Online-Umfragen zeigen.

Gemäß der Erhebungen hegt etwa die Hälfte der Befragten Unbehagen am Standort Deutschland. So empfanden 55 Prozent der Teilnehmer die Aussage als zutreffend, dass der Generationenvertrag, nach welchem die Jüngeren die Renten der Älteren erwirtschaften, inzwischen zu Ungunsten der jungen Generation gehe. Auch am Aufstiegsversprechen zweifeln die Jungen: Weniger als die Hälfte der Befragten gab sich davon überzeugt, dass sie es durch Fleiß und Arbeit in Deutschland einmal besser haben würden als ihre Eltern. Nur 11 Prozent der Teilnehmer stimmten der Aussage zu, dass die deutsche Politik die wirtschaftlichen Interessen ihrer Generation berücksichtigt.

Im Konkurrenzkampf um dringend benötigte, echte (!) Fachkräfte kann Deutschland gegenüber dem Ausland nicht mehr mithalten. Zur Unterscheidung: echte Fachkräfte steigen aus Flugzeugen, nicht aus Schlauchbooten und kommen mit Hochschulabschlüssen und nicht mit Bürgergeldanträgen. Das ist das Ergebnis einer Untersuchung der Berlin School of Business & Innovation (BSBI). „Deutschland schneidet im Wettbewerb um Fachkräfte und Talente im Vergleich zu seinen Nachbarn schlecht ab“, sagte Kyriakos Kouveliotis, BSBI-Hochschulleiter.

Als Hauptursachen für diese Entwicklung nennt das Gutachten das erodierte Vertrauen in die staatliche Ordnung, die viel zu hohe Abgabenlast, die absurde und völlig aus dem Ruder gelaufene Bürokratie sowie das „Preis-Leistungs-Verhältnis“ des Standortes Deutschland einerseits, und andererseits die mangelnde wirtschaftliche Dynamik. Junge Menschen empfinden die Kosten des Standorts als zu hoch und die Aufstiegschancen als zu gering. Die Herausgeber der Studie: „In Deutschland bezahlt man für das Gesundheitswesen den Preis eines Mercedes, bekommt aber die Leistung eines Trabi.“ Stichwort u.a.: das endlose Warten von gesetzlich Versicherten auf einen Facharzt-Termin.

Die gehirnamputierte Politik scheint vergessen zu haben, dass wir nicht alleine auf der Welt sind. Unsere jungen, hoch qualifizierten Menschen sind international orientiert und kennen ihren Wert auf dem Weltmarkt. Sie wandern seit Jahren in Massen aus. Dreiviertel der deutschen Auswanderer im Alter zwischen 20 und 40 Jahren haben einen Uniabschluss. Gleichzeitig ist Deutschland für junge Hochqualifizierte aus dem Ausland absolut unattraktiv: zu teuer, zu unsicher, zu schlechte Sozialleistungen, keine Entwicklungsmöglichkeiten. Über weitere Kürzungen im Sozialbereich und längere Lebensarbeitszeit zu diskutieren, ist das ziemlich genaue Gegenteil von dem, was nötig ist, um Deutschland wieder auf Kurs zu bringen. Doch wie bringt man das Politikern bei, die noch nie aus ihrer von der Realität abgeschotteten Blase heraus gekommen sind?



Mit blasenfreien Grüßen,

Ihr Matthias Müller

Redaktion PApazzzi

# PA PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

**PApazzzi** ist das People- & Lifestylomagazin für Ostbayern und Oberösterreich. **PApazzzi** ist eine geschützte Marke. Alle Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck, auch auszugsweise, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

### Herausgeber:

custommedia Verlags GmbH  
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau  
ISSN 1868-8772  
Verlagsleitung: Bettina Müller  
Redaktionsleitung: Matthias Müller

### Hinweis der Redaktion:

Beiträge und Artikel mit werblichem Charakter sind durch den Informationsverweis auf die Kontaktadresse des jeweiligen Gewerbetreibenden eindeutig gekennzeichnet und geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

### Anzeigenvertrieb:

Müller & Partner  
Agentur für Vertriebsmanagement  
Matthias Müller  
email: anzeigen@pa-parazzi.de

### Kontakt:

Papazzzi Redaktion & Verlag  
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau  
email: info@pa-parazzi.de  
web: <http://pa-parazzi.de>  
Tel.: 0851-20968187  
Fax.: 0851-96058215

Alle vom Verlag gestalteten Anzeigen und erstellten Fotografien sind durch den Verlag urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Wir bitten alle Anzeigenkunden das Urheberrecht und damit den Schutz des geistigen Eigentums zu respektieren und danken für die gute Zusammenarbeit.



COMMA,

S. OLIVER BLACK LABEL +  
COMMA STORE  
STADTGALERIE PASSAU



# KORBINIAN *PHYSIOTHERAPIE* RESCH

[www.resch-physio.de](http://www.resch-physio.de)

 **Bad Füssing**

 **Hartkirchen**



PAPARAZZI 205 | Oktober 2025

# INHALT

„Wissen beginnt mit der Erkenntnis der Unzuverlässigkeit der Wahrnehmungen, mit der Zerstörung von Täuschungen, mit der Ent-täuschung.“

Erich Fromm (1900-1980)

*Dauerbrenner...*

## 10 Schwere Kost

> *Alles* aus einer Hand

## 34 FOOD Monitor

> *der Königskümmel* – Ajwain

## 60 PAPArazzi

> *Harte Nüsse* für helle Köpfe



## Einfach immer weiter machen

Manche Unternehmensgeschichten sind so spannend, dass es sich fast lohnen würde, ein Buch darüber zu schreiben – so wie die Entstehung eines der innovativsten Unternehmen seiner Branche: Paul & Paulina. Eigentlich wollten die Gründer nur einen Weg finden, irgendwie etwas Kapital für ein Tierschutzprojekt aufzutreiben. Heute zählt die Marke zu den Innovationsführern für gesunde Haustier-Ernährung.

*Herbstgenuss pur!*



## 28 Food



Im Hotel Holzapfel in Bad Füssing trifft regionale, saisonale Küche auf kreative Spitzenleistung. Das neue Küchenduo Felix Eberle und Simon Wisgalla verwandelt heimische Produkte in überraschende Geschmackserlebnisse. Hier wird der Herbst nicht nur gekocht, sondern inszeniert – mit intensiven Aromen, raffinierten Ideen und passender Weinbegleitung.

## 50 unfallfrei und sicher

> *Haftung* für die Bodenhaftung

IM HERBST, wenn die Straßen glatter und die Sicht schlechter wird, sollten einige grundlegende Auto-Checks erledigt werden. Besonders die Reifen sind entscheidend: Erfüllen sie die gesetzlichen Vorgaben nicht, drohen Bußgelder oder Probleme bei Unfällen.



## 40 einfach mal... Still sein!

> *Klappe halten* lässt Gehirne wachsen

NEUESTE WISSENSCHAFTLICHE ERKENNTNISSE bestätigen, was die alten Lehren Asiens schon seit Jahrtausenden praktizieren: wenn es still um uns und in uns wird, dann lebt das Gehirn auf. Ruhe ist der Schlüssel zu mentaler Stärke und emotionaler Balance.

## 18 Der perfekte Skischuh

> *Equipment* für den Wintersport - richtig und wichtig

DREH- UND ANGELPUNKT für Spaß und Sicherheit auf der Skipiste ist der Skischuh. Er ist die direkte Verbindung zwischen Ski, Piste und unserem Körper. Er ist nicht nur für die Sicherheit entscheidend, sondern bestimmt durch seine Passform auch den Spaßfaktor.

## Pool im Winter?

> *Dauerbetrieb* statt Frühjahrsputz

In vielen Fällen wird der Outdoor-Pool im Winter eingemottet. Das bedeutet ein paar Stunden Arbeit für das Einwintern, sowie auch rund einen Tag Arbeit für das Auswintern im Frühjahr. Bislang war es rein wirtschaftlich besser, es so zu handhaben – doch ein neues Pumpensystem dreht diese Rechnung um.

*Tümpel*



➤ food event im oktober

# Endlich einmal Wagyu kosten – Beim Wagyu-Dinner

WER SICH SCHON IMMER GEFRAGT HAT, WARUM DAS SAGENUMWOBENE EDELFLEISCH DES WAGYU-RINDES DIESEN AUSGEZEICHNETEN RUF HAT, DER HAT AM 25. OKTOBER DIE GELEGENHEIT, EIN MEHRGÄNGIGES TASTING-DINNER ZU GENIESSEN.

Beim Wagyu-Rind steckt der Ursprung schon im Namen. „Wa“ steht für „Japan“ und „Gyu“ bedeutet „Rind“. Zu den Besonderheiten dieser japanischen Rinder zählt unter anderem, dass sie in ihrer langen Geschichte kaum Kreuzungen unterzogen wurden. Durch die Insellage verließen Wagyu-Rinder niemals ihre Heimat und waren somit außerhalb Japans völlig unbekannt. Ursprünglich wurden die Tiere jahrhundertlang ausschließlich als Arbeitstiere gehalten.

Erst nach der Öffnung Japans durch den neuen Kaiser Meiji wurde 1868 die Rasse für den Verzehr ihres Fleisches frei gegeben. Begonnen hat damals alles in der Hafenstadt Kobe, wodurch sich die Bezeichnung Kobe-Rind etabliert hat. Dies ist allerdings eine streng geschützte Bezeichnung für Rinder, die in Kobe geboren, aufgewachsen

und geschlachtet wurden. Heute gibt es hauptsächlich drei Wagyu Rassen: Japanese Black (Kuroge Wagyu), Japanese Shorthorn (Tankaku Wagyu) und Japanese Brown (Akage Wagyu).

Berühmt ist das Wagyu-Fleisch, wegen seiner besonderen Fettmarmorierung und seines deswegen besonders aromatischen und zarten Fleisches. Wer einmal ein echtes Wagyu-Dinner genie-

ßen möchte, der kann dies am Samstag, den 25. Oktober in der Schmiedehof Taferne erleben.

Auf die Gäste wartet ein 5-gängiges Wagyu-Degustationsmenü mit Fleisch aus der eigenen Wagyu-Zucht ([www.donaual-wagyu.com](http://www.donaual-wagyu.com)), Beginn ist ab 17.00 Uhr, Reservierung ist erforderlich. Info und Reservierung: [www.schmiedehof-taferne.com](http://www.schmiedehof-taferne.com) (Tel. +49 (0) 8546 / 975 84 60)



## ANDY BORG

SOLOKONZERT

Dr. Schlager

23.10.2025 ALTÖTTING | 24.10.2025 DEGGENDORF

## BROADWAY MEETS POP

Die größten Musical-Hits Remixed

Sophia Riedl Jan Ammann Karolin Konert Patrick Stanke

12.12.2025 PASSAU @ 20:00

## ANDY BORG STADL 2.0-XXL

DIE AMIGOS ROSANNA ROCCI OLAF DER FLIPPER FRIEDL WÜRCHER

Dr. Schlager

5 STUNDEN SCHLAGER UND GUTE LAUNE

26.10.2025 PASSAU @ 16:00

## RALF SCHMITZ

SCHMITZ FINDIG KEITEN

26.02.2026 PASSAU @ 20:00

## THE ORIGINAL ROCK MEETS CLASSIC

VERY SPECIAL GUEST MICHAEL SCHENKER

FEAT. ROBERTO DIMITRI LIAPAKIS

EUROPE JOEY TEMPEST

DR. NIGHTWISH TARIJA TURUNEN

PRETTY MAIDS RONNIE ATKINS

MANFRED MANN'S SEARH BAND ROBERT HART

10.04.2026 PASSAU @ 20:00



SYMPHONIC TRIBUTE TO  
**METALLICA**  
BY ORION BAND & ORCHESTRA

20.12.25 | Passau - Dreiländerhalle

THE MUSIC OF  
**HANS ZIMMER & JOHN WILLIAMS**

LIVE IN CONCERT  
STAR WARS • GLADIATOR • E.T. • LION KING  
HARRY POTTER • INCEPTION • U.V.M.

21.12.25 | Passau - Dreiländerhalle

**FALCO**  
MEETS AMADEUS

14.01.26 | Passau - Dreiländerhalle

Die **NACHT** der **MUSICALS**  
Das Original!

FROZEN • TANZ DER VAMPIRE • ALADDIN • CATS  
KÖNIG DER LÖWEN • MOULIN ROUGE U.V.M.

06.02.26 | Passau - Dreiländerhalle

Musik von Elton John & Hans Zimmer

**DER KÖNIG DER LÖWEN**  
THE MUSIC LIVE IN CONCERT

24.02.26 | Passau - Dreiländerhalle

**ELVIS**  
DAS MUSICAL

06.04.26 | Passau - Dreiländerhalle

DIE ERFOLGSSHOW ÜBER DEN KING OF POP!  
**BEAT IT!** live

07.04.26 | Passau - Dreiländerhalle

**!ZEITLOS!**  
LIVE 2026

**PETER CORNELIUS & BAND**

03.06.26 | Passau - Dreiländerhalle

UNSER RADIO | PASSAU CITY TICKET | TICKETS: [WWW.COFO.DE](http://WWW.COFO.DE) | COFO ENTERTAINMENT

FAMILIEN-ERLEBNIS-PARK  
**DINOLAND**

2. NOVEMBER '25  
SAISONENDE

**SCHLOSS KATZENBERG**  
INNVIERTEL | [WWW.DINO-LAND.AT](http://WWW.DINO-LAND.AT)

UNSER RADIO | Raiffeisen Oberösterreich | SINN VIERTEL Tourismus | PASSAU CITY TICKET | COFO ENTERTAINMENT



› gewinner von 3 amadeus awards am 2.12. live

# RIAN lädt zum „Verwandtschaftstreffen“

Vor zwei Jahren war RIAN ein aufstrebender Newcomer, 2023 ging dann sein Song „Schwarzes Schaf“ viral, und sein Game als Comedian auf den Socials wurde so richtig erfolgreich. Mit „Verwandtschaftstreffen“ gelang dem charmanten Österreicher 2024 dann endgültig der Durchbruch: Platz eins in den Charts, heavy Rotation im Radio und Selfies mit Fans waren die erfreuliche Folge. Zuletzt machte RIAN als großer Gewinner der 25. Amadeus Awards von sich Reden: Dort räumte der gebürtige Kärntner gleich drei Preise ab – für den Song des Jahres, als Songwriter des Jahres und im Genre Pop/Rock!

Die Nachfrage, RIAN live zu sehen, ist so riesig, dass sein Konzert am 2. Dezember 2025 in Passau vom Institut in die größere X-Point-Halle hochverlegt wurde! Karten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufs-

stellen, bereits gekaufte Tickets behalten Gültigkeit. Kein Wunder: Gesprochen wie gesungen ist RIAN einfach nur der Hit! Sein Stil verbindet hip-hopartigen Indie-Pop mit smarter Comedy und sozial-politischer Relevanz. Für Fans von KAFFKIEZ, Danger Dan oder Manu Chao genau das Richtige: vordergründig tanzbar, um die Ecke deep, (selbst-)kritisch und empathisch.

Seine „Verwandtschaftstreffen Tour 2025“ war in ganz Deutschland und Österreich restlos ausverkauft, inklusive Zusatzshows und Hochverlegungen. Nun kündigt RIAN für Herbst 2025 und Frühjahr 2026 eine neue Tour an – mit noch mehr Live-Energie und viel neuer Musik, denn Anfang 2026 erscheint endlich auch sein Debütalbum!

**TERMIN:** Di. 02.12.2025, 19 Uhr Passau / X-Point-Halle  
**VORVERKAUF:** [www.cofo.de](http://www.cofo.de) | [www.rianmusic.at](http://www.rianmusic.at)



OSTBAYERN & OBERÖSTERREICH

# DAS PEOPLE & LIFESTYLE-MAGAZIN DER REGION

- ✓ GRATIS - an über 1.400 Auslagestellen
- ✓ MONATLICH - über 20.000 Exemplare
- ✓ REGIONAL - Passauer Land, Bäderdreieck, Bayerwald & Umgebung, Simbach a. I., Oberösterreich, uvm.

## THEMENHINWEIS HERBST 2025:

- WINTERSPORT ✓
- SELFNESS ✓
- GASTRONOMISCHER HERBST ✓
- GESUNDHEIT ✓

[WWW.PA-PARAZZI.DE](http://WWW.PA-PARAZZI.DE)



REPORT 102025-205

NAME: ALLES AUS EINER HAND

EDITOR: MATTHIAS MUELLER / EDITOR-IN-CHIEF

LESESTOFF DER NICHT  
LEICHT ZU VERDAUEN IST

TOPIC / TOO LONG TO READ

DIE WESTLICHEN MEDIEN WURDEN SCHON KURZ NACH DEM ZWEITEN WELTKRIEG NACH UND NACH UNTER DIE KONTROLLE DER MACHTVOLLSTEN LOBBY-ORGANISATION DER ERDE GEBRACHT. DIESE STRUKTUREN HABEN SICH BIS HEUTE ERHALTEN UND INTENSIVIERT.

## ALLES AUS EINER HAND

*Die Zusammenhänge und Hintergründe innerhalb der westlichen Medienlandschaft*

[Matthias Müller]

Ob Russland, Ukraine, Israel oder Trump, ob Corona oder Genderdebatte, ob Flüchtlingskrise oder Klimapolitik – in den großen globalen Themen sind sich nahezu sämtliche westlichen Leitmedien stets auffällig einig. Man überschlägt sich in Zustimmung für den jeweiligen Regierungskurs und bemüht sich energisch, kritische Stimmen frühzeitig aus dem öffentlichen Diskurs zu verbannen. Gerade bei Themen globaler Tragweite sind jedoch unterschiedliche Sichtweisen nicht nur unvermeidlich, sondern auch essenziell für das Funktionieren einer Demokratie, denn nur der kritische Diskurs – unterstützt durch unvoreingenommene und wahrheitsgemäße Offenlegung aller Fakten – bringt tatsächliche Erkenntnis und Wahrheitsgewinn. Warum sind kritische Diskurse so entscheidend für die Wahrheitsfindung? Nun, jeder normal sozialisierte erwachsene Mensch sollte wissen, dass „die Wahrheit“ etwas sehr tückisches ist, da die individuelle Wahrnehmung eines Ereignisses zwangsläufig nur von genau einem Standpunkt und aus einem bestimmten Blickwinkel

statt findet und damit nur einen winzigen Ausschnitt der Realität darstellen kann. Sich seine Meinung allerdings nur aufgrund eines winzigen Ausschnittes der beobachtbaren Realität zu bilden, erzeugt unweigerlich ein falsches Bild dieser Realität. Zudem sind Menschen nicht immer ehrlich, insbesondere dann nicht, wenn sie Ziele verfolgen oder gewissen Weltanschauungen anzuhängen. Sie neigen erstens dazu, die Realität, die sie vermeintlich wahrnehmen, auf eine ganz bestimmte Art und Weise zu interpretieren und zweitens neigen sie noch viel mehr dazu, die Weitererzählung ihrer Wahrnehmungen bereits entsprechend ihrer Anschauungen ein „klein wenig“ anzupassen. Bereits Kinder tun das. Man bekommt niemals die volle Wahrheit erzählt. Jeder weiß das. Und aus genau diesem Grund ist es notwendig, durch Diskurs und Analyse ein möglichst umfassendes Bild der Gesamtlage zu erhalten indem die verschiedenen Bildausschnitte miteinander verbunden und abgeglichen werden und Diskrepanzen konstruktiv diskutiert werden. Das ist eigentlich logisch

und nicht schwer zu verstehen.

Nun gibt es jedoch eine Kommunikationstechnik, die genau dies nicht wünscht: die Propaganda. Propaganda ist definiert als kommunikatives Instrument zur Beeinflussung von Meinung und Überzeugung in einer Gesellschaft mittels Verbreitung einer GANZ SPEZIELLEN Sichtweise auf (angebliche) Ereignisse. Die bewusste Verengung des Blickwinkels, die Vorwegnahme der Interpretation des Beobachteten sind die Methoden. Dazu gehört das Weglassen, das Aus-dem-Zusammenhang-reissen, bei Bedarf das Umdeuten und Manipulieren von Fakten und in manchen Fällen sogar das bewusste Verbreiten von Falsch- und Desinformation. Es ist nicht überraschend, dass in der gesamten Geschichte der Menschheit die „Propaganda“ schon immer die wichtigste Verbündete jeglicher Machtstruktur war und bis heute ist. Kein Befehlshaber, keine Regierung und keine Machtstruktur, sei sie politisch, wirtschaftlich oder geistlich, möchte sich in den entscheidenden Kernfragen mit einer kritisch denkenden und ergebnisoffen diskutierenden Masse

auseinander setzen und schon gar nicht möchte man den Blick der Öffentlichkeit auf Details gerichtet wissen, die unter Umständen etwas unsauber sein könnten. Es ist daher seit jeher üblich, dass Machtstrukturen grundsätzlich versuchen, Einfluss darauf zu nehmen, wie ihr Tun öffentlich wahrgenommen wird. Man will, dass die Mehrheit sich eine möglichst homogene Meinung hinsichtlich der präsentierten Erzählungen bildet.

In den westlichen Medien ist dies nicht anders. Bereits seit dem ersten Weltkrieg wurden daher Allianzen und Organisationen begründet, deren einzige Aufgabe damals wie heute darin besteht, alle bedeutenden Narrative zu entwerfen und Deutungsrahmen zu konstruieren, mit denen die Öffentlichkeit die Realität interpretiert. Eine Organisation nimmt darin eine Schlüsselrolle ein: das Council on Foreign Relations (CFR).

Im folgenden Artikel wird dargestellt, wie der CFR einen in sich weitgehend geschlossenen Informationskreislauf schuf, in dem nahezu alle relevanten Quel-

len und Bezugspunkte von Mitgliedern des Councils und seiner Partnerorganisationen kontrolliert werden. Auf diese Weise entstand eine historisch einzigartige Informationsmatrix, die klassischer Regierungspropaganda autoritärer Staaten deutlich überlegen ist, indes durch den Erfolg alternativer Medien zunehmend an Wirksamkeit verliert.

Wir benutzen hier „alternative“ Medien unter bewusster Vermeidung des Begriffs der „unabhängigen“ Medien, denn „unabhängige Medien“, ebenso wie „unabhängige Wissenschaft“ sind ein Oxymoron – ein Widerspruch in sich selbst. Unabhängige Medien gibt es nicht und es gab sie nie, und wahrscheinlich wird es sie auch niemals geben. Sobald ein Unternehmen Geld benötigt, um zu überleben, ist es nicht mehr unabhängig. Medien sind ebenso auf Geld angewiesen, wie jede andere Firma. Und je größer ein Medienhaus ist und umso mehr Geld es benötigt um den Laden am Laufen zu halten, desto mehr wird es abhängig von den großen Geldgebern, namentlich die größten Konzerne, die Werbeeinschaltungen kaufen, von staatlichen Förderungen und letztlich auch von Netzwerken aus Politik und Wirtschaft, in denen man die Beziehungen knüpft und unterhält, um die Geldflüsse aufrecht zu erhalten. Sie, liebe Leser, sollten sich als denkende, aufgeklärte Menschen ein- für allemal von der Idee der unabhängigen Medien verabschieden. Es gibt nur eine „relative“ Unabhängigkeit – je kleiner und unbedeutender ein Medienunternehmen ist, desto wahrscheinlicher hängt es nicht am Tropf des Großkapitals, aber selbst dort gibt es Themen, die man lieber vermeidet. Wirklich unabhängig ist niemand. Nun zurück zum CFR.

## DER COUNCIL ON FOREIGN RELATIONS

Der Ursprung des Council on Foreign Relations liegt im sogenannten „Trauma von 1920“: Nach dem Ersten Weltkrieg hätten die USA erstmals die Führungsrolle auf der Welt übernehmen können. Europa war geschwächt, Asien und Afrika weitgehend unter kolonialer Herrschaft, China immer noch durch die Nachwirkungen der Opiumkriege verwahrlost. Die Welt hätte im Handstreich unter die wirtschaftliche, kulturelle und politische Kontrolle der USA gebracht werden können. Doch der Senat entschied sich gegen den Beitritt zum Völkerbund und die kriegsmüde Bevölkerung wählte mit Warren Harding einen Präsidenten, der eine „Rückkehr zur Normalität“ versprach und sich zuerst um die Angelegenheiten und Probleme Amerikas und der Amerikaner kümmern wollte. Für die amerikanischen Imperialisten, hauptsächlich Bankiers und Militärs, war es eine frustrierende Erkenntnis, dass die amerikanische Öffentlichkeit ihre Weltherrschaftspläne so einfach zunichte machen konnte.

Um einen solchen Rückschlag künftig zu vermeiden, gründeten international orientierte Bankiers, Unternehmer und Politiker im Folgejahr in der Finanz- und Handelsmetropole New York den parteiübergreifenden CFR. Durch die Mitarbeit führender Akademiker und Publizisten, darunter Archibald Coolidge (The United States as a World Power, 1908) und Walter Lippmann (Public Opinion, 1922), sollten Ideen für eine aktive Außenpolitik entwickelt und in der Öffentlichkeit beliebt gemacht werden. Der Durchbruch gelang dem Council während des Zweiten Weltkriegs, als CFR-Experten im Rahmen der War and Peace Studies die amerikanische

Kriegsstrategie sowie die Grundsätze der Nachkriegsordnung formulierten – inklusive der Satzungen von UNO, Weltbank und Internationaler Währungsfonds (IWF).

Auf diese Weise entstand – nur 170 Jahre nach der Unabhängigkeitserklärung – ein American Empire, dessen Schlüsselpositionen seitdem nahezu durchgehend von den inzwischen knapp 5000 Vertretern des CFR besetzt wurden. Nur als kleiner Abriss: fast alle US-Regierungen nach dem 2. Weltkrieg, fast alle Geheimdienst-Direktoren, praktisch alle US-Medienhäuser, die größten Handelsunternehmen, alle Rüstungsfirmen und das Militär, die Tech- und IT-Branche, sowie alle Eliteuniversitäten wurden und werden personell durch den CFR besetzt.

Niemand schafft es in den USA an die Spitze eines bedeutenden Unternehmens oder einer einflussreichen Behörde, wenn er nicht zumindest enge freundschaftliche Beziehungen zum CFR unterhält. Der „Spiegel“ bezeichnete den Council deshalb einst als die „einflussreichste private Institution Amerikas und der westlichen Welt“.

Mit dem Zweiten Weltkrieg erweiterte sich das amerikanische Einflussgebiet erstmals auf (West-)Europa und Ostasien (insbesondere Japan). Um in diesen Regionen lokale Eliten aufzubauen und in die eigenen Planungen miteinzubeziehen, musste der Council

sein Netzwerk ergänzen: Für Europa lancierte CFR-Mitglied Charles D. Jackson, Eisenhowers Assistent für psychologische Kriegsführung, 1954 die sogenannte „Bilderberg-Gruppe“, während für Ostasien von CFR-Präsident David Rockefeller und CFR-Direktor Zbigniew Brzezinski 1972 zusätzlich die „Trilaterale Kommission“ gegründet wurde.

Beide Organisationen haben zum Ziel, einen länder- und parteiübergreifenden „Konsens“ zu entwickeln. Der ehemalige französische Premierminister (und Bilderberg-Teilnehmer) François Fillon dürfte insofern nicht unrecht gehabt haben, als er 2013 konstatierte: „Es sind die Bilderberger, die uns regieren.“ Kaum ein deutscher oder europäischer Spitzenpolitiker hat es je in wirklich entscheidenden

**Sonntag, 12. Oktober 2025**

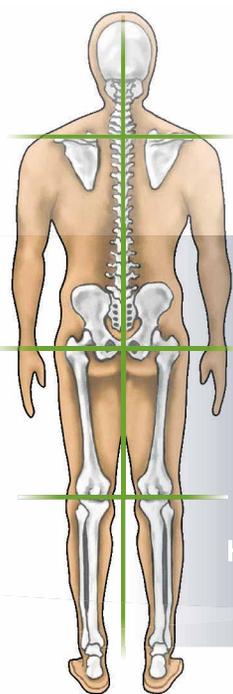
# HERBSTMARKT

ZUM VERKAUFSOFFENEN SONNTAG

12 bis 17 Uhr // Innenstadt // Markttreiben bereits ab 11 Uhr

**PASSAU**  
DIE\_DREI\_FLÜSSE\_STADT

Grenzenlos lebenswert

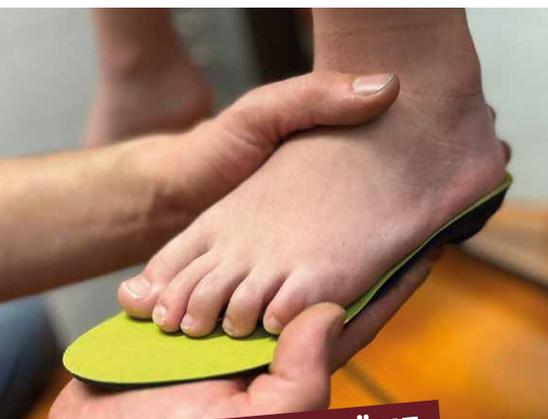


Mit den JURTiN-MEDICAL-SYSTEMEINLAGEN wird die Ferse gerade gestellt und eine aufrechte Haltung ermöglicht.

WERDEN PER HAND AM UNBELASTETEN FUß ANGEPAßT

PASSEN IN JEDEN BEQUEMEN SCHUH UND VERURSACHEN KEIN DRUCKGEFÜHL

SOFORTIGE MITNAHME UND BENUTZUNG NACH ANFERTIGUNG



EXKLUSIV IN IHRER NÄHE

**SCHINAGL & SYRE**  
Gut zu Fuß

Theresienstraße 13 | 94032 Passau  
0851 - 2995

Simbacher Str. 17 | 94060 Pocking  
08531 - 12046

info@schinagl-syre.de

de Positionen gebracht, ohne vorher bei Bilderberger Konferenzen vorgeladen gewesen zu sein, einschließlich Helmut Schmidt, Kohl, Schröder, Merkel und v.d. Leyen. Regierungen werden hier installiert, nicht gewählt.

Der CFR hat über die Jahrzehnte seine Propagandatechniken extrem verfeinert: Mit seinen inzwischen knapp 5000 Mitgliedern baute er ein scheinbar vielfältiges und vermeintlich „unabhängiges“ Informationssystem auf, in dem jedoch nahezu alle relevanten Quellen und Bezugspunkte von Mitgliedern des CFR und seinen Partnerorganisationen kontrolliert werden.

#### EINGEBETTETE MEDIEN

Ob Zeitungen, Magazine, Rundfunk oder Internet: Der Council on Foreign Relations war stets darauf bedacht, Eigentümer, Chefredakteure und Top-Journalisten der führenden Medien in seine Strukturen zu integrieren. In den USA wurden tatsächlich nahezu alle bekannten Medien von CFR-Vertretern gegründet oder bereits vor Jahrzehnten aufgekauft. Dies war möglich, weil für den Betrieb eines einflussreichen Mediums stets erhebliche finanzielle Mittel sowie Zugang zu politischen Entscheidungsträgern erforderlich waren. Über beides verfügt der Council und seine Mitglieder. Selbst moderne Internetunternehmen wie Google und Facebook sind auf höchster Ebene in das Netzwerk des Councils eingebunden – und bisweilen auch an dessen internationalen Operationen beteiligt.

Die traditionellen Medien in

(West-)Deutschland wurden nach dem Krieg in einem alliierten Lizenzverfahren gegründet und mit handverlesenen Verlegern und Chefredakteuren besetzt – Strukturen, die sich über verwandtschaftliche und andere Beziehungen bis heute erhalten haben. Praktisch alle großen Verlagskonzerne Deutschlands wurden auf Genehmigung und teilweise mit erheblichen finanziellen Mitteln des CFR bzw. seiner verbundenen Organisationen gegründet. Nebst der Bilderberg-Gruppe und der Trilateralen Kommission erfolgt die Einbindung und Sozialisierung der führenden deutschen Medienleute dabei insbesondere über die sogenannte Atlantik-Brücke, die 1952 von CFR- und Weltbank-Präsident sowie Hochkommissar für Deutschland, John J. McCloy, zusammen mit CFR-Mitglied und Bankier Eric Warburg – dem Enkel von CFR-Direktor und Federal Reserve Initiant Paul Warburg – gegründet wurde.

Ausnahmslos alle bedeutenden deutschen Medienhäuser sind heute in diese Struktur eingebettet und mit dem CFR verflochten. Sie täuschen der Bevölkerung eine scheinbare Informationsvielfalt vor, vermitteln ihr in Wirklichkeit jedoch eine weitgehend homogene und CFR-konforme Sichtweise auf das Weltgeschehen. Hierfür steht den Medien ein umfangreiches Instrumentarium an Methoden zur Verfügung, die von einer tendenziösen Sprache über die selektive Themenwahl und systematische Ausblendung von Kontext bis hin zur gelegentlichen Falschbehauptung reichen.

Um die langfristige Kohärenz dieser Medienmatrix sicherzustellen, ist jedoch zusätzlich ein äußerer Ring erforderlich, der die Medien mit geeigneten Informationen, Sichtweisen und Deutungsmustern versorgt. Dieser äußere Ring besteht aus transatlantischen Regierungen, Militärs, Geheimdiensten, NGOs, Denkfabriken und Experten sowie Nachrichten- und PR-Agenturen, die ihrerseits allesamt in das weitverzweigte Netzwerk des CFR eingebunden sind, wie wir im Folgenden zeigen.

#### NICHTREGIERUNGS-ORGANISATIONEN (NGOS)

Während Propaganda in autoritären Staaten zumeist direkt von der Regierung ausgeht und entsprechend einfach zu durchschauen ist, spielen in der CFR-Matrix die sogenannten Nichtregierungsorganisationen (NGOs) eine besondere Rolle, da sie der Bevölkerung mithin eine größere „Unabhängigkeit“ und Glaubwürdigkeit suggerieren. Tatsächlich sind die Direktoren von Amnesty International (AI), Human Rights Watch (HRW) und vieler weiterer vordergründig humanitärer Organisationen jedoch seit Jahrzehnten in den Council eingebunden, während zahlreiche andere von CFR-Milliardären wie George Soros finanziert und gelenkt werden. Letzterer betreibt dabei durchaus keine eigenständige Außenpolitik, sondern unterstützt lediglich die internationalen Operationen des Councils im Rahmen seiner Möglichkeiten. Während diese NGOs weitgehend durchaus sinnvolle Arbeit leisten z.B. Berichte zur internationalen

Menschenrechtslage zu verfas- sen, kommt ihre geopolitische Funktion immer dann zum Ein- satz, wenn es gilt, einen Regime Change vorzubereiten oder eine Militärintervention humanitär zu legitimieren.

So „verifizierte“ Amnesty Interna- tional bereits 1991 öffentlich die von einer amerikanischen PR-Fir- ma erfundene „Brutkastenlüge“ (siehe: Wikipedia) und trug damit wesentlich zur Lancierung des Golfkriegs bei. Auch auf dem Bal- kan, in Afghanistan („NATO: keep the progress going!“) und Libyen forderten AI und HRW auf Basis fragwürdiger bis frei erfundener Behauptungen „humanitäre“ Mili- tärinterventionen. Im Syrienkrieg hatte Human Rights Watch nach dem Giftgasangriff vom Sommer 2013 alsbald ein „Gutachten“ zur Hand, welches die Täterschaft der syrischen Regierung belegen und damit eine NATO-Intervention be- gründen sollte. In einer späteren Analyse von MIT-Forschern stellte sich das Gutachten indes als allein zu diesem Zweck gefälscht heraus, doch die CFR-Medien ver- tuschten dies natürlich.

Im ostafrikanischen Eritrea, das sich den amerikanischen Hegemonialansprüchen seit sei- ner Unabhängigkeit von Äthiopien 1993 widersetzt hat, wurden Amnesty International und Human Rights Watch 2011 sogar auf

frischer Tat bei einer Regime- Change-Operation ertappt: In geheimer Mission infiltrierten teils als Nonnen getarnte Mitarbeiter das Land, um ein verdecktes Netz- werk aufzubauen, das später auf Kommando landesweite Proteste auslösen sollte.

### DENK FABRIKEN UND EXPER- TEN

Eine weitere wichtige Funktion in der CFR-Matrix nehmen die sogenannten Denkfabriken (Think Tanks) und „Experten“ wahr. Diese versorgen die Medien und die Öffentlichkeit mit schein- bar fundierten und objektiven Einschätzungen und Analysen. Tatsächlich sind jedoch nahezu alle „Experten“, die in CFR-kon- formen Medien zu Wort kommen, ihrerseits in das transatlantische Netzwerk des Councils integriert – wobei dies dem Publikum zumeist nicht mitgeteilt wird.

In den USA betrifft dies etwa die Brookings Institution, die RAND Corporation, den NATO-nahen At- lantic Council, das Aspen Institute oder das Center for Strategic and International Studies (CSIS), die allesamt von CFR-Kadern geführt werden. Auch der Gründer des „investigativen Journalisten-Kol- lektivs“ Bellingcat – das CFR-Me- dien in der Ukraine-Krise und im Syrienkrieg mit einschlägigen Analysen belieferte – tauchte

alsbald als Senior Non-Resident Fellow beim Atlantic Council auf.

Hinzu kommen Dutzende von Politik-, Wirtschafts- und Geschichtswissenschaftlern sowie die Präsidenten der meisten amerika- nischen Eliteuniversitäten, die als CFR-Mitglieder für einen politisch konformen Forschungs- und Lehr- betrieb sorgen und den Medien als „Experten“ zur Verfügung stehen. In Deutschland zählen zu den in CFR-Medien gefragten Denkfabriken insbesondere die Deutsche Gesellschaft für Aus- wärtige Politik (DGAP) – die 1955 vom CFR mitgegründet und vom ehemaligen Atlantikbrücke-Chef Arendt Oetker präsiert wird – sowie die von einem BND-Ge- heimdienstler auf Anraten von CFR-Direktor Kissinger gegründete Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP). Die SWP wurde hauptsäch- lich von der deutschen Bundes- regierung finanziert und lange Jahre von Volker Perthes geleitet, der gleichzeitig Mitglied in der Atlantikbrücke, der Trilateralen Kommission, der Bilderberg-Grup- pe und der DGAP ist und damit zu den führenden Transatlantikern Deutschlands zählt.

Die SWP ist indes nicht nur eine Denkfabrik, sondern auch ein Planungsbüro: So organisierte sie 2012 in Berlin zusammen mit dem „US Institute of Peace“ – das vom ehemaligen US-Sicherheits-

berater und CFR-Mitglied Stephen Hadley geleitet wird – eine Serie von Workshops mit syrischen Oppositionellen und Rebellen, um die Zeit nach dem anvisierten Re- gierungssturz zu planen (Projekt „Day After“). Wirklich unabhängige Experten – an Fachwissen ihren transatlantischen Kollegen meis- tens haushoch überlegen – haben in CFR-Medien hingegen einen schweren Stand: Die meisten von ihnen werden schlicht ignoriert, während besonders kritische Köpfe sogar mit Diffamierungs- kampagnen rechnen müssen.

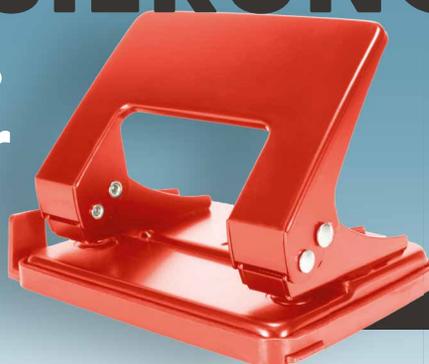
Auch das Militär der USA und der NATO-Staaten ist ein integraler Bestandteil der CFR-Matrix und spielt insbesondere in Krisen- und Kriegszeiten eine entscheidende Rolle. Der CFR unterhält seit Jahr- zehnten ein eigenes Ausbildungs- programm für Offiziere, sodass inzwischen Schätzungen zufolge rund 75% aller höheren US-Mi- litärs vom CFR ausgebildet wurden – inklusive nahezu aller General- stabschefs, NATO-Oberbefehlshab- er und Gebietskommandeure seit dem Zweiten Weltkrieg. Auf diese Weise hat sich der Council eine ideologisch geschulte, imperiale Streitkraft aufgebaut, wie man dies sonst fast nur von totalitären Regimen her kennt.

### GEHEIMDIENSTE

Seit dem Zweiten Weltkrieg waren

# DIGITALISIERUNG

macht's  
einfacher



Weniger Lochen,  
mehr Klicken.

[steuerberatung-graf.de](http://steuerberatung-graf.de)

# BESSER IN BEWEGUNG

AUSDAUERND MIT DEN BANDAGEN VON SPORLASTIC



## GENU-HIT®

**Kniebandage mit ringförmiger Silikonfriktionspelotte und seitlicher Verstärkung.**

### Indikationen:

- Bandverletzungen
- Gonarthrose
- Meniskusschäden
- Posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Erkrankungen Knie

### Wirkung:

- faltenfreier Sitz
- verbesserter Blut- und Lymphabfluss
- sehr dünn
- hoher Tragekomfort
- Druckentlastung der Patella
- Stabilisierung
- Massagewirkung

nahezu alle CIA-Direktoren Mitglieder des Councils on Foreign Relations. Bereits die Vorgängerorganisation der CIA, das Office of Strategic Services (OSS), wurde von den CFR-Mitgliedern Allen Dulles und William J. Donovan gegründet und geleitet. Insofern dürfte die CIA eher als ein verdeckt operierender Arm des Councils zu sehen sein, und weniger als ein klassischer, ausschließlich dem US-Präsidenten unterstellter Geheimdienst.

Damit erscheint auch die bekannte Operation Mockingbird in einem etwas anderen Licht. Mitte der 70er Jahre wurde publik, dass die CIA in nahezu allen US-Medien über V-Männer verfügte und diese mit Information bzw. Desinformation belieferte. Allerdings waren die Chefs dieser Medien ohnehin längst in den Council eingebunden und saßen mit den Direktoren der CIA am selben Tisch – von einer subversiven Unterwanderung ansonsten unabhängiger Medien kann insofern nicht wirklich gesprochen werden. Beendet haben soll dieses Programm schließlich CIA- und CFR-Direktor George H.W. Bush – jedenfalls stand dies damals so in den Zeitungen (zinker, zinker)...

Das Besondere an Geheimdiensten wie der CIA ist indes, dass sie nicht nur in der Gewinnung und Verarbeitung von Informationen tätig sind, sondern auch verdeckte Operationen durchführen. Beispielsweise organisierten britische und amerikanische Geheimdienste zusammen mit der NATO während des Kalten Kriegs Dutzende Bombenanschläge in Westeuropa, die sodann kommunistischen und arabischen Gruppierungen angelastet wurden (Operation Gladio). CFR-konforme Medien verbreiteten dabei

stets das offizielle Narrativ und stellten keine kritischen Fragen – ein Mechanismus, der sich bis heute beobachten lässt. Auf diese Weise kann das Netzwerk des Councils von der verdeckten Operation bis hin zur medialen Berichterstattung eine ganze Ereigniskette dirigieren und so eine künstliche Realität erschaffen, mit der sich die Öffentlichkeit nahezu beliebig lenken lässt. Oder wie es der ehemalige CIA-Direktor und CFR-Vertreter William Casey einst formulierte: „Unser Desinformationsprogramm wird erst abgeschlossen sein, wenn alles, was die Öffentlichkeit glaubt, falsch ist.“

### REGIERUNGEN

Bis zur für den CFR höchst überraschenden Wahl von Donald Trump besetzte der Council jahrzehntelang nahezu alle Schlüsselpositionen in der US-Regierung und stellte pro Administration – ob demokratisch oder republikanisch – mehrere hundert Spitzenbeamte und Berater. Der ehemalige US-Senator Barry Goldwater sagte dazu einst: „Wenn wir die Präsidenten wechseln, dann bedeutet dies, dass die Wähler einen Wechsel in der nationalen Politik wünschen. Bisher gab es zwar stets einen großen Wechsel an Personal, aber keinen Wechsel in der Politik, denn ein CFR-Mitglied löste das andere ab.“

Andere Regierungen im Einflussbereich der USA haben meist nur geringen Einfluss und Spielraum, wenn es um geopolitische bzw. imperiale Angelegenheiten geht. Werner Weidenfeld, der langjährige Koordinator der deutschen Bundesregierung für die deutsch-amerikanische Zusammenarbeit, erklärte dies in einem Interview wie folgt: „Wenn wir in einer ernsthaften Frage anderer Auffassung

PASSAU . POCKING . FREYUNG . VILSHOFEN . OSTERHOFEN . WALDKIRCHEN



reha team **Mais**  
Das Sanitätshaus Aktuell ek

0851/988280





sind [als die Amerikaner], dann kommt Geheimdienstmaterial auf den Tisch, das Deutschland belastet, und [es heißt:] entweder ihr macht mit, oder ihr seid dran.“

Noch wesentlich grundlegender ist jedoch der staatliche Einfluss auf das Bildungswesen, durch welches das Welt- und Geschichtsbild einer Bevölkerung nachhaltig geformt wird. Insbesondere die Geschichtsschreibung ist ein essenzielles Instrument, um „Gut“ und „Böse“ zu definieren und das Selbstverständnis von Ländern zu prägen. Und obwohl jeder weiß, dass „der Sieger die Geschichte schreibt“, sind sich nur wenige bewusst, dass dem tatsächlich so ist. CFR-Medien – sowie das vom CFR kontrollierte Online-Lexikon Wikipedia – sorgen ihrerseits dafür, die imperiale Geschichtsschreibung in der Öffentlichkeit präsent zu halten, während es kritischen Historikern oft noch schlechter ergeht als ihren Kollegen im Journalismus. Denn es gilt das Diktum von George Orwell: „Wer die Vergangenheit kontrolliert, kontrolliert die Zukunft. Wer die Gegenwart kontrolliert, kontrolliert die Vergangenheit.“

**HOLLYWOOD**

Nebst den traditionellen Medien ist auch die Filmindustrie in Hollywood ein fester Bestandteil der CFR-Matrix, zumal die Chefs aller bekannten Filmstudios – von Disney über Universal bis 20th Century Fox – in den Council eingebunden sind. Deshalb erstaunt es nicht, dass Hollywood von American Sniper bis Zero Dark Thirty einen Propagandastreifen nach dem anderen in die Kinos bringt und damit – zusätzlich zum Schulunterricht – das Welt- und Geschichtsbild breiter Bevölkerungsschichten auf mehr oder weniger subtile Art und Weise beeinflusst.

Die Filmstudios agieren dabei nicht unabhängig von den übrigen Akteuren der CFR-Matrix: Gemäß kürzlich veröffentlichten Dokumenten haben Pentagon und CIA die Drehbücher von mindestens 800 Kinofilmen und über 1000 TV-Produktionen bis in einzelne Dialoge und Figuren hinein bearbeitet, um dem Publikum die gewünschten Botschaften und Stereotype zu vermitteln. Besonders lohnenswert ist dieser Aufwand, wenn die jeweilige Film-

produktion Ende des Jahres einen Oscar erhält – so wie zuletzt der „Dokumentarfilm“ über die ominösen Weißhelme in Syrien.

Doch nicht nur Filmstudios, auch einige der bekanntesten Hollywood-Stars sind Mitglied im CFR und engagieren sich für dessen internationale Projekte. Wenn Angelina Jolie nach Libyen fliegt, um mit den NATO-Revolutionären Solidarität zu zeigen und sie für ihren Einsatz zu loben, oder wenn George Clooney sich (der hungernden Kinder wegen) für die Aufspaltung des (ölreichen und China-freundlichen) Sudans unter US-Aufsicht einsetzt, dann berichten CFR-Medien ausführlich darüber – und erwähnen dabei nur eines nicht: dass diese Schauspieler ebenfalls Mitglieder des Councils sind.

**NACHRICHTENAGENTUREN**

Eine besondere Rolle in der Informationsmatrix nehmen die Nachrichtenagenturen ein. Der ehemalige Geschäftsführer der österreichischen Nachrichtenagentur APA beschrieb ihre Funktion mit diesen Worten: „Nachrichtenagenturen stehen selten im Blickpunkt des öffent-

lichen Interesses. Dennoch sind sie eine der einflussreichsten und gleichzeitig eine der am wenigsten bekannten Mediengattungen. Sie sind Schlüsselinstitutionen mit substanzieller Bedeutung für jedes Mediensystem. Sie sind das unsichtbare Nervenzentrum, das alle Teile dieses Systems verbindet.“ (Segbers 2007, S.10)

Tatsächlich stammen bei internationalen Ereignissen nahezu alle Texte und Bilder, die CFR-Medien verwenden, von nur drei globalen Nachrichtenagenturen: der amerikanischen Associated Press (AP), der britisch-kanadischen Thomson-Reuters, und der französischen Agence France-Presse (AFP). Selbst internationale Korrespondenten müssen sich für ihre Arbeit zumeist auf diese Agenturen verlassen, wie der langjährige holländische Kriegsberichterstatler Joris Luyendijk in seinem Buch „Von Bildern und Lügen in Zeiten des Krieges“ eindrucksvoll beschrieb. Die Dominanz der drei globalen Agenturen hat einerseits zur Folge, dass sich in CFR-Medien von Wien bis Washington meist in etwa dieselben Informationen finden – und

SCHWERE KOST

**EICHINGER WINTERGARTENBAU**

*Wir unterstützen Sie von der Planung bis zur Fertigstellung!*

**SCHAU-SONNTAG**

**12. Okt. 10.00-16.00 Uhr**

Erleben sie unsere  
**Wohnwintergärten und Terrassenüberdachungen**  
hautnah - **in unserer Ausstellung!** - *auch wochentags geöffnet!*

*seit über 40 Jahren!*

Ausgezeichnet mit dem Bundespreis und dem Bayer. Staatspreis



Qualität macht glücklich.



dieselben Informationen fehlen. Andererseits erleichtert die zentrale Informationsdistribution jenen Akteuren die Arbeit, die in entscheidenden Momenten Propaganda und Desinformation in das weltweite Mediensystem einspeisen möchten.

Während Reuters und AP direkt in den Council eingebunden sind, gehört die AFP dem französischen Staat, der seinerseits über die Bilderberg-Gruppe und die NATO in die transatlantischen Strukturen integriert ist. Im Endeffekt fungieren die globalen Agenturen dadurch als eine Art „Propaganda-Multiplikator“, mit dem CFR-Operateure und ihre Partner die gewünschten Botschaften weltweit verbreiten können. Dabei profitieren sie vom Umstand, dass die Agenturen bei unverfänglichen Themen absolut seriös arbeiten und deshalb einen ausgezeichneten Ruf genießen.

Die Arbeiten unabhängiger Reporter schaffen es bei geopolitisch brisanten Ereignissen hingegen kaum in die Nachrichten. Der Norweger Jan Oberg war im Dezember 2016 als einer von wenigen Fotografen im rückeroberten Aleppo vor Ort, doch seine Bilder konnte er in keinem Medium unterbringen – sie hätten angeblich „nicht ins westliche Narrativ gepasst“. Und der langjährigen Nahost-Korrespondentin und Syrien-Kennerin Karin Leukefeld wurde mitgeteilt, man könne ihre Reportagen nicht mehr verwenden, da sie sich nicht an die „einschlägige Agenturlinie“ halte.

### PR-AGENTUREN

Was Regierungen, Militärs und Geheimdienste nicht selbst durchführen können oder wollen, das übernehmen externe PR-Agenturen. So wurde etwa die bekannte „Brutkastenlüge“ von der US-Agentur Hill & Knowlton

inszeniert, indem die Tochter des kuwaitischen Botschafters zur Krankenschwester gemacht und auf ihre Falschaussage vor dem US-Kongress vorbereitet wurde. Die Schlüsselfigur war damals John E. Porter, der den Kongressausschuss leitete und gleichzeitig mit der PR-Agentur kooperierte. Angesichts solcher Kollusion forderte selbst die CFR-affine New York Times Konsequenzen – und die gab es tatsächlich: Porter wurde kurz darauf in den Council gewählt.

Auch im Syrienkrieg waren PR-Profis gefragt. Ein Höhepunkt war hierbei zweifellos das „siebenjährige Twitter-Mädchen Bana Alabed“, welches der Bevölkerung in den NATO-Staaten in bestem Englisch versicherte, dass die Rückeroberung Aleppos durch die syrische Armee und Russland keine Befreiung, sondern ein neuer „Holocaust“ sei. CFR-Medien berichteten während Wochen über das Kind. Schließlich wurde bekannt, dass „Bana“ bei der britischen PR-Agentur The Blair Partnership unter Vertrag ist, bei der auch Harry-Potter-Autorin J.K. Rowling mitwirkt, die ihr zuvor medienwirksam einige ihrer Bücher zukommen ließ.

Generell ist das Muster, mit dem die Meinung der Öffentlichkeit am wirksamsten manipuliert werden kann, stets dasselbe. Es ist beinahe zu einfach. Weinende Mädchen, egal ob „Bana“ (PR-Agentur: Blair Partnership), „Nayirah“ (PR-Agentur Hill & Knowlton, siehe Brutkastenlüge) oder „Greta“ (PR-Agentur: Ingmar Rentzhog), niedliche Tiere oder Gräuelpilder funktionieren immer, wenn man die Öffentlichkeit auf Linie bringen will. Hochemotionale Bilder und rührselige Geschichten werden geschickt lanciert und im Gleichklang quer über alle Medien

verbreitet – und schon hat man die Masse hinter sich. Man könnte es schon fast als Faustregel für Medienkompetenz formulieren: immer dann, wenn in den Nachrichten auf die Tränendüse gedrückt wird, heißt es aufpassen: das ist in der Regel das Werk von PR-Profis, die gerade eine Geschichte verkaufen möchten.

### KULTURKAMPF

Eine weitere Möglichkeit, die öffentliche Wahrnehmung der Realität zu beeinflussen, ist der gesteuerte Kulturkampf. Der Zweck dieser Strategie ist es, gesellschaftliche Zwietracht zu sähen, indem man soziale Nischenthemen möglichst überdimensional aufbläht, möglichst große Aufmerksamkeit erzeugt und dabei darauf achtet, möglichst radikal und polarisierend aufzutreten. Die „nützlichen Idioten“ sind dabei Gruppierungen, die ideologisch und emotional leicht zu beeinflussen sind. Man stellt möglichst extreme Forderungen, sabotiert konstruktive Annäherung und führt damit eine möglichst unüberbrückbare gesellschaftliche Spaltung herbei. Spaltung verhindert Einigkeit in der Bevölkerung und indem man die Aufmerksamkeit der Massen auf Nischenthemen lenkt, lässt sich in den wichtigeren Bereichen ungestört schalten und walten. Untersucht man alle großen und sehr polarisierend auftretenden Kulturphänomene der letzten Jahre wie BLM, FFF, LGBTQ+, Last Generation und andere, so sind alle diese Organisationen seltensamerweise mit fast unbegrenzten Finanzmitteln ausgestattet. Dahinter stecken stets dieselben Akteure: milliardenschwere NGOs mit CFR-Agenda. Divide et impera – teile und herrsche, schon die alten Römer wussten, wie es geht.

### JOURNALISTEN IN DER

### MATRIX

Ein entscheidender Aspekt der CFR-Matrix besteht darin, dass auch gewöhnliche Journalisten in sie eingeschlossen sind. Viele Journalisten dürften mithin selbst an die ihnen vorgesetzten Narrative glauben, während andere wie PR-Profis arbeiten und ihre Beiträge einfach mit dem gewünschten Spin abliefern. Wieder andere mögen in der Konformität gar eine Karrierechance für sich erblicken. Doch vorselektierte Quellen, Gruppendruck und die Abhängigkeit von Vorgesetzten und Auftraggebern sorgen dafür, dass es selbst für aufrichtige und intelligente Journalisten schwierig bis unmöglich ist, die Informationsmatrix von innen heraus zu durchbrechen und abweichende Standpunkte einzubringen, sofern imperiale Angelegenheiten tangiert sind.

So haben Mitarbeiter der ARD gemäß internen Memos die Vorgabe, bei geopolitischen Konflikten „westliche Positionen zu verteidigen“, vertrauliche Sprachregelungen zu beachten und ausschließlich konforme Quellen zu verwenden. Der ehemalige Chefredakteur des ZDF machte zudem publik, dass Beiträge zu US-Kriegen politisch beeinflusst werden. Nahost-Korrespondent Ulrich Tilgner beklagte redaktionelle Eingriffe aufgrund von „Bündnisrücksichten“, und der vormalige Leiter des ZDF-Studios Bonn bestätigte „Anweisungen von oben“ und eine „freiwillige Gleichschaltung“ der Journalisten.

Amerikanischen Journalisten ergeht es nicht besser. Gary Webb, der in den 90er Jahren aufdeckte, dass die CIA Kokain aus Kolumbien importierte und mit den Erlösen Milizen in Nicaragua finanzierte, wurde von den US-Medien so lange diffamiert, bis



sein Ruf ruiniert war und er einige Jahre später Selbstmord beging. Phil Donahue, der 2003 als beinahe einziger US-Topjournalist den geplanten Irak-Krieg kritisierte, wurde von MSNBC trotz hervorragender Quoten kurzerhand entlassen. Dergleichen Beispiele füllen Bücher.

Nun könnte man annehmen, dass in solch offensichtlichen Missbrauchsfällen das amerikanische Committee to Protect Journalists (CPJ), das sich für die Rechte der Journalisten einsetzt, intervenieren würde. Dem ist jedoch nicht so – denn die Direktoren sowie fast der gesamte Vorstand des CPJ sind selbst Mitglieder des Council on Foreign Relations. Immerhin könnten solche Journalisten für ihre Arbeit eine Auszeichnung erhalten, beispielsweise den renommierten Pulitzer-Preis. Auch hier wartet man jedoch vergeblich, denn der Präsident des Pulitzer-Komitees sowie diverse Vorstandsmitglieder entstammen ebenso dem Council. Generell ist die Vergabe von Preisen und Auszeichnungen ein wirksames Mittel, um festzulegen, was „guter“ Journalismus und wer „renommierter“ Journalist ist.

Der deutsche Investigativ-Journalist und Dokumentarfilmer Dirk Pohlmann beschrieb die Situation mit den folgenden Worten, nachdem eines seiner geopolitisch brisanten Filmprojekte vom ZDF auf höchster Ebene gestoppt wurde:

*„Das war eben ein Thema, bei dem man an die Grenzen dessen kommt, worüber man berichten darf. Diese Grenzen gibt es, auch in unserem sogenannten »Freien Westen«. Das merkt man, wenn man sie betritt: Dann gehen auf einmal die Scheinwerfer an, die Hunde fangen an zu bellen und man hört, wie die Leute näher kommen. Und dann weiß man, ok,*

*jetzt bin ich in dem Territorium, von dem vorher behauptet wurde, dass es das gar nicht gibt: nämlich das verminten Territorium der Grenzen der Informationsfreiheit.“*

### FAZIT

Jahrzehntlang hatte das Netzwerk des Council on Foreign Relations eine nahezu uneingeschränkte Kontrolle über den geostrategischen Informationsfluss in den NATO-Ländern. Die meisten Menschen hatten keine Möglichkeit zu realisieren, dass sie sich trotz scheinbarer Medienvielfalt tatsächlich in einer dicht gewebenen Informationsmatrix befanden.

Weshalb betrieb und betreibt der Council einen derartigen Aufwand zur Täuschung der eigenen Bevölkerung? Der inzwischen verstorbene Nationale Sicherheitsberater und Council-Direktor Zbigniew Brzezinski brachte es in seinem Buch *The Grand Chessboard: American Primacy and Its Geostrategic Imperatives* auf den Punkt: „Demokratie ist der imperialen Mobilisierung abträglich, denn das Streben nach imperialer Macht läuft den demokratischen Instinkten zuwider.“ (Brzezinski 1998, S. 20)

Damit wird zugleich verständlich, warum CFR-Medien mithilfe der EU so energisch auf die Kontrolle und Zensur des Internets und der sozialen Medien hinarbeiten – unter dem Vorwand „Hass, Hetze und Desinformation“ zu bekämpfen. Durch das Internet entwickelte sich die Möglichkeit, Informationen dezentral und kostengünstig zu verbreiten und so die Torwächter der öffentlichen Meinung zu umgehen. Inzwischen existieren auch im deutschsprachigen Raum eine Vielzahl leserfinanzierter Medien und Plattformen, die das konventionelle Narrativ kritisch hinterfragen und neue Sichtwei-

sen ermöglichen. Dies soll nach dem Willen der Mainstreammedien schnellstmöglich unterbunden werden.

Aus Sicht des Mainstream stellen solche Publikationen eine zunehmende Bedrohung der eigenen Informations- und Deutungshoheit dar. CFR-konforme Medien und Internetunternehmen reagierten hierauf bereits mit der Schließung von Leserforen, Zensur auf sozialen Netzwerken, der „Bereinigung“ von Suchresultaten bei Google sowie zunehmender Überwachung. Gleichzeitig ist es in Mode gekommen, durch so genannte „Faktenchecker“ im Internet gezielt auf die Einhaltung der gewünschten

Narrative zu achten. Selbstverständlich stehen diese „Faktenchecker“ selbst in Lohn und Brot CFR-assoziierter Organisationen und werden von diesen großzügig finanziert, beispielsweise berichtete bereits der „Spiegel“ über großzügige Zuwendungen des berüchtigten US Milliardärs und CFR-Strategen Geroge Soros an das deutsche „Faktenchecker“-Unternehmen „Correctiv“, welches vor allem bei Facebook darauf achtet, dass unbequeme Wahrheiten sich nicht allzu ungehindert verbreiten können. Auf Illusion folgt somit Repression – es bleibt die Frage, ob durch derartig totalitäre Ideen das Vertrauen der Bevölkerung zurückgewonnen werden kann.

## 6. Kleidertausch statt Kleiderrausch

**WANN?**

**Samstag, 11.10.2025**  
**9:30 - 12:00 Uhr**

**WO?**

**Rottalhalle**  
**Rotthalmünster**

**Wie funktioniert's?**

- Du hast Kleidung, die zu eng, zu weit, Fehlkäufe oder zu lange schon im Kleiderschrank hängt? Bring sie mit und tausche sie gegen andere schöne Stücke ein.
- Bitte bringe nur saubere und gut erhaltene Kleidung mit. Bitte keine Anlieferung in Müllsäcken!
- Gebracht werden kann Damen-, Herren-, Kinderbekleidung, Taschen und Schals. Bitte keine Unterwäsche!
- Bitte maximal 20 Teile und 1 Paar Schuhe pro Besucher mitbringen.
- Der Kleidertausch findet unentgeltlich statt.

**Unsere Annahmezeit:**  
Da wir noch alles einsortieren müssen, haltet Euch bitte an folgende Annahmezeit. Wir behalten uns die Annahme der Kleidungsstücke vor und bitten um Euer Verständnis.

**FREITAG 10.10.2025 15:00 bis 17:00 Uhr**

Kleidung, die beim Kleidertausch übrigbleibt, wird für einen guten Zweck gespendet.

Wir freuen uns, uns auszutauschen und zugleich Ressourcen zu sparen.  
Euer Team von:

**FreundschaftsSimWerk**

Besucht uns auf Instagram und Facebook



# „Einfach immer weiter machen.“

› *"Paul & Paulina" - von der Garagenfirma zum Innovationsführer*

MANCHE UNTERNEHMENSGESCHICHTEN SIND SO SPANNEND, DASS ES SICH FAST LOHNEN WÜRD, EIN BUCH DARÜBER ZU SCHREIBEN - **SO WIE DIE ENTSTEHUNG EINES DER INNOVATIVSTEN UNTERNEHMEN SEINER BRANCHE: PAUL & PAULINA.** EIGENTLICH WOLLTEN DIE GRÜNDER NUR EINEN WEG FINDEN, IRGENDWIE ETWAS KAPITAL FÜR EIN TIERSCHUTZPROJEKT AUFZUTREIBEN. HEUTE ZÄHLT DIE MARKE ZU DEN INNOVATIONSFÜHRERN FÜR GESUNDE HAUSTIER-ERNÄHRUNG.

**T**atsächlich klingt es schon fast zu sehr nach Klischee – der Start eines heute in der Branche führenden und hoch angesehenen Unternehmens als "Garagenfirma" klingt mehr nach Silicon Valley als nach Niederbayern. Aber scheinbar muss es eben manchmal die berühmte Garage sein, in der die Keimzelle für echte Innovation entsteht.

"Paul & Paulina" ist heute ein so genannter "Hidden Champion" – ein Unternehmen, das in seiner Branche Maßstäbe setzt und dabei eine beeindruckende Wachstumsgeschwindigkeit an den Tag legt. Paul & Paulina steht dabei für gesunde Tiernahrung aus



## Erfolgsgeschichten *Story*

**FUTTERSTELLE**  
*Das Firmengebäude von "Paul & Paulina" in Ortenburg platzt schon kurz nach der Fertigstellung wieder aus alle Nähte - die Erweiterung steht schon in den Startlöchern.*



**FAMILIENBANDE** - Bernhard Mayer (li.) und Désirée Schmidt (re.) sind die Gründer von "Paul & Paulina". Stolz präsentieren sie zusammen mit der Tochter das P&P Sortiment im ersten Offline-Outlet in der neu erbauten Firmenzentrale in Ortenburg (oben).

viel Getreide und Chemie tonnenweise zusammen presste.

Die Gründer, Désirée Schmidt und Bernhard Meyer (nein, tatsächlich heißen sie nicht Paul & Paulina), wollten zunächst nur ihre Tierschutzaktivitäten irgendwie finanzieren. In Zusammenarbeit mit dem Tierschutzverein hatten sie sich darauf konzentriert, Straßenhunde aus Rumänien zu retten, indem dringend notwendige tierärztliche Behandlungen organisiert und finanziert wurden. Das ging ins Geld und Désirée Schmidt hatte die Idee, durch die eigene Herstellung von Hundefutter, das den Hund nicht nur "satt" machte, sondern ihn auch gesund und fit erhalten würde, etwas Kapital für den Tierschutzverein aufzutreiben.

Natürlich wurde die Idee anfangs belächelt - von allen. Bis die Versuche, das neue Futter im Internet zu verkaufen, tatsächlich die ersten Erfolge zeigten. Désirée Schmidt erwies sich als wahre "Rezeptmaschine". Ihr Fachwissen, das sie sich durch die Kontakte zu Tierärzten, Experten, Beratern und Wissenschaftlern im Bereich Hundeernährung aneignete, setzte sie sofort in zahllose Rezeptideen für entsprechende Futterkonzepte um. Sie experimentierte mit Zutaten und Zubereitungsmethoden, um die gewünschten Eigenschaften wie Geruch, Aussehen und Konsistenz zu erzielen. Stets stand dabei die Natürlichkeit und der ernährungsphysiologische Wert der Tiernahrung im Fokus jedes Rezeptes. Das Futter sollte dem Hund nicht nur schmecken, sondern ihn gesund und fit halten. Chemie, Füllstoffe und Allergene wurden konsequent vermieden, so dass nur das in den Futternapf kommt, was das Tier braucht und ihm gut tut.

Das neue Futter sprach sich unter



## Erfolgsgeschichten *Story*

gesundheitsbewussten Hundehaltern schnell herum. Hunden, die mit "Paul & Paulina" gefüttert wurden, ging es besser. Sie rochen besser, hatten weniger gesundheitliche Probleme, waren fitter, besser gelaunt und das Fell glänzte schöner. Für Désirée Schmidt und Bernhard Meyer bedeutete dies: die steigende Nachfrage musste gestillt werden.

Aus der mehr oder weniger spontan entstandenen Garagenfirma wurde nun ein ernsthaftes Unternehmen. Dinge wie Einkauf, Lagerhaltung, Kühlketten, Einhaltung von Vorschriften, Produktion und Verpackung, Logistik und Versand kamen auf die Gründer zu und mussten gemeistert werden. Schnell wurde klar, dass man Tierfutter nicht einfach so produzieren kann, sondern dass dies ein scharf reglementiertes Gewerbe ist, das durch die Behörden auch strengstens überwacht wird. Tatsächlich wird die Tierfutterherstellung zum Teil engmaschiger und strenger überwacht, als die Lebensmittelbranche für den Menschen und es gibt aufwändige Prozesse, die zur Qualitätssicherung eingehalten werden müssen. Die kreativen, wissenschaftlich fundierten und in langwieriger Entwicklungsarbeit ausgefeilten Rezepte in tatsächlich verkaufbare Produkte umzusetzen, dauert im Schnitt rund ein Dreivierteljahr. Die Zusammenarbeit mit Produktionsbetrieben, die über die entsprechenden Zulassungen, technische Anlagen und Einrichtungen verfügten, um die benötigten Mengen in der geforderten Qualität herstellen konnten, war unabdingbar.

Über die Jahre hat die aufstrebende Marke hier natürlich auch Lehrgeld bezahlt, nicht jeder Produktionspartner war loyal, weshalb auf die Auswahl der Lieferanten und ein respektvolles, persönliches Verhältnis zu diesen sehr viel Wert gelegt wird. Doch alle negativen Erfahrungen konnten den Weg des Familienbetriebes nicht aufhalten - "Einfach immer weiter machen", so fasst Bernhard Meyer, der administrative Kopf der Firma, die Philosophie zusammen.



**FITTER & GESÜNDER** - nichts ist so wichtig für die Gesundheit des Haustieres, wie die tägliche Ernährung. Das Futter von "Paul & Paulina" ist nicht nur lecker, sondern ist nach modernsten ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen konzipiert und enthält nur natürliche Zutaten ohne chemische Zusätze.



**RIESENAUSWAHL** - der Shop in Ortenburg



**BERATUNG** - Mirjam Schulz, Désirée Schmidt und Saskia Bings (v.l.)

Paul & Paulina hat sich all diesen Herausforderungen gestellt und sie auch gemeistert. Mit dem Neubau der Firmenzentrale im Jahr 2023 in Ortenburg, der dank der Unterstützung der Baubehörde und dem Bürgermeister von Ortenburg, Stefan Lang, äußerst schnell und reibungslos voran ging, hat man in Sachen Kapazität und Logistik eine neue Stufe erklommen. Auch der neue Shop in Ortenburg (das erste Offline-Outlet der Marke) kommt gut an - Hunde- und Katzenbesitzer, die ihren Lieblingen mit gutem, gesundem Futter etwas Gutes tun möchten, erhalten hier nicht nur das gesamte Sortiment von "Paul & Paulina", sondern auch kompetente Beratung und wertvolle Tipps.

Information von:

**Paul & Paulina GmbH & Co. KG**  
Raiffeisenstraße 4 | 94496 Ortenburg  
Tel.: +49 (0) 8542 / 465 99 80  
[instagram.com/paulundpaulina](https://www.instagram.com/paulundpaulina)  
[www.paulundpaulina.com](http://www.paulundpaulina.com)



› island - magie aus...

# Feuer & Eis

ISLAND - DAS LAND AUS FEUER UND EIS FASZINIERT MIT MÄCHTIGEN GLETSCHERN, AKTIVEN VULKANEN UND ENDLOSEN LAVAFELDERN. ZWISCHEN ATEMBERAUBENDER NATUR UND HERZLICHER GASTFREUNDSCHAFT ERLEBEN BESUCHER EINE REISE, DIE GLEICHZEITIG AUFREGEND UND ERHOLSAM IST. **WER EINMAL HIER WAR, TRÄGT DIE MAGIE DER INSEL FÜR IMMER IM HERZEN.**

Island ist ein Land, das Gegensätze auf faszinierende Weise vereint: Gletscher und Vulkane, brodelnde Geysire und stille Fjorde, endlose Lavafelder und sattgrüne Wiesen. Wer die Insel im Nordatlantik besucht, begibt sich auf eine Reise in eine Welt, die manchmal wirkt, als sei sie einem Märchen entsprungen.

Schon die Hauptstadt Reykjavik beeindruckt mit einer besonderen Mischung aus skandinavischer Moderne und gemütlicher Lebensart. Farbenfrohe Häuser, kreative Kunstszene, trendige Cafés und ein pulsierendes Nachtleben machen sie zu einem idealen Ausgangspunkt, um die Schönheit der Insel zu entdecken. Von hier aus führt der berühmte „Golden Circle“ zu drei der bekanntesten Sehenswürdigkeiten: dem mächtigen Wasserfall Gullfoss, dem Nationalpark Thingvellir – UNESCO-Weltkulturerbe und historischer Ort der ältesten Volksversammlung Europas – sowie dem aktiven Geothermalgebiet Geysir, das Namensgeber aller Springquellen weltweit ist.

Doch Island hat noch so viel mehr zu bieten. Im Süden lockt die Gletscherlagune Jökulsárlón, wo riesige Eisberge majestätisch im Wasser treiben. An den schwarzen Stränden von Vík peitschen die Wellen des Atlantiks an bizarre Felsformatio-

nen, während Papageitaucher im Sommer die Klippen bevölkern. Wer den Norden bereist, darf sich auf Akureyri, das „Tor zur Arktis“, und die spektakulären Landschaften rund um den See Mývatn freuen – eine Region voller Krater, Lavafelder und dampfender Schwefelquellen.

Island ist zudem ein Paradies für Naturliebhaber und Abenteurer: Wandern auf endlosen Pfaden, Reiten auf den berühmten Islandpferden, Whale Watching, Gletscherwanderungen oder ein Bad in einer der unzähligen heißen Quellen gehören zu den Erlebnissen, die unvergesslich bleiben. Und wer die Insel im Winter besucht, kann mit etwas Glück die magischen Polarlichter erleben – ein Schauspiel aus tanzenden grünen und violetten Lichtern am Himmel, das seinesgleichen sucht.

Nicht zuletzt sind es die Menschen, die Island besonders machen: herzlich, gastfreundlich und tief verbunden mit ihrer Natur. Sie bewahren Traditionen und öffnen sich gleichzeitig für Neues – eine Mischung, die Island so charmant und einzigartig macht.

Ob Abenteuer oder Erholung, Natur oder Kultur: Island ist ein Reiseziel für alle Sinne – und eine Einladung, die ungezähmte Schönheit unserer Erde mit eigenen Augen zu erleben.

## ISLAND

INSEL AUS FEUER & EIS

06.06. – 13.06.2026



Michael Rücker

- FÜRST – Flughafentransfer
- FÜRST – Reisebegleitung Michael Rücker
- Flug mit Icelandair München – Keflavik – München
- 7 x Übernachtung inkl. Frühstück
- 5 x Abendessen (2. – 6. Tag)
- Flughafentransfer in Island
- Busrundreise lt. Programm mit deutschsprachiger Reiseleitung (2.-7. Tag)
- Eintritt Myvatn Naturbad inkl. Leihhandtuch
- 1 x Museumseintritt Glaumbaer
- Besuch der Fridheimar Tomatenfarm und Tomatensuppenlunch
- Brauereiführung Kaldi mit Bierprobe

ab € 3.299,- p.P.



TUI ReiseCenter

Reisebüro Hutthurm

Marktstr. 17 / 94116 / Hutthurm / 08505 90090 / service@fuerstreisen.de

TUI ReiseCenter

Stadtgalerie / Bahnhofstr. 1 / 94032 / Passau / 0851 931310 / passau@fuerstreisen.de



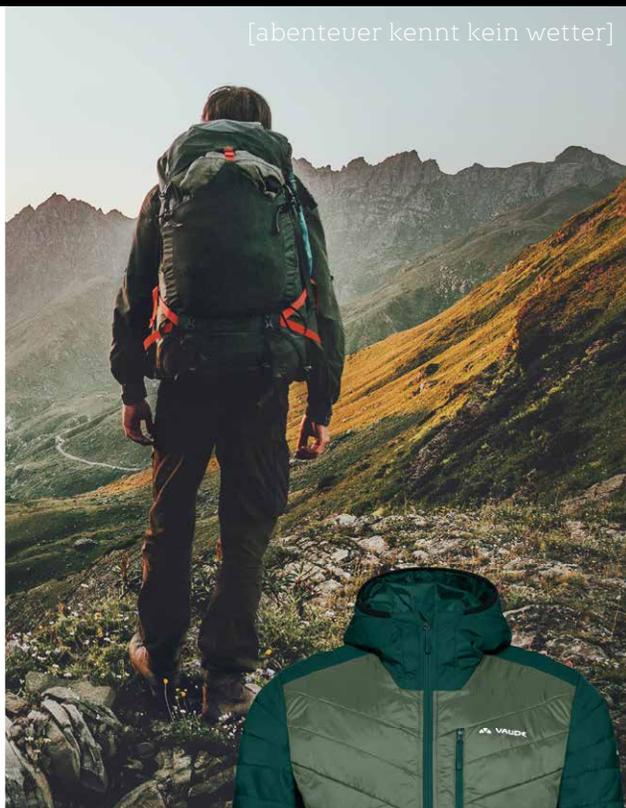
# Outdoor Allrounder

LIFESTYLE



## GO OUT!

**DAS RICHTIGE OUTFIT MACHT JEDE WANDERUNG UND OUTDOOR-AKTIVITÄT ERST KOMPLETT. MIT ATMUNGSAKTIVER, LEICHTER UND FUNKTIONALER BEKLEIDUNG GARANTIERT DIE PROFESSIONELLE AUSSTATTUNG OPTIMALEN KOMFORT UND EINEN STYLISHEN AUFTRITT AUF JEDEM TRAIL UND GIPFEL.**



[abenteuer kennt kein wetter]



Leichte, funktionale Outdoorjacken von **Vaude** – ob als Langarmjackete für zuverlässigen Wetterschutz oder als ärmellose Weste für volle Bewegungsfreiheit. Atmungsaktiv, weich im Tragegefühl und robust... Stilvolle und komfortable Begleiter auf Wanderungen, Trekkingtouren und allen Abenteuern draußen. gesehen bei **Intersport Siebzehnrübl, Passau, STADTGALERIE**



Das **Vaude** Langarm-Funktionsshirt für Frauen verbindet Leichtigkeit mit Funktionalität. Atmungsaktiv und elastisch passt es sich jeder Bewegung an und hält angenehm trocken. Der feminine Schnitt sorgt für Komfort und eine sportlich-elegante Silhouette. gesehen bei **Intersport Siebzehnrübl, Passau, STADTGALERIE**



↩ **Vaude** Outdoorjacken für Herren – ob als Langarmjackete für sicheren Wetterschutz oder als leichte Weste für maximale Bewegungsfreiheit. Atmungsaktiv, strapazierfähig und bequem...Die idealen Begleiter für Wanderungen, Trekking und alle Outdoor-Abenteuer. gesehen bei **Intersport Siebzehnrübl, Passau, STADTGALERIE**



↩ Das Thermo Headband von **Catalina Estrada** hält warm und sieht dabei stylish aus. Weiches, funktionales Material schützt zuverlässig vor Kälte – ideal für Outdoor-Aktivitäten bei kühlem Wetter. gesehen bei **Intersport Siebzehnrübl, Passau, STADTGALERIE**



↩ Die **Vaude** Monviso Fleece Jacke II für Herren ist warm, robust und vielseitig – ideal für jedes Outdoor-Abenteuer. Sie sitzt bequem, lässt volle Bewegungsfreiheit zu und schützt zuverlässig vor Kälte. Diese Jacke macht Alles mit. gesehen bei **Intersport Siebzehnrübl, Passau, STADTGALERIE**

# Exklusive Trachten aus der Wichtlstube in Edt bei Lambach



Neben Trachten für jeden Geschmack von Herstellern aus dem In- und Ausland besticht die Trachten Wichtlstube mit ihren Eigenkreationen, hergestellt mit Stoffen aus der Region. Das Sortiment der Trachten Wichtlstube reicht von der Lederhose bis zum Brautkleid. Neben der professionellen Beratung wird auch mit größter Aufmerksamkeit auf die Passgenauigkeit unter Mitwirkung der hauseigenen Schneiderei geachtet. Das Geschäft, sehr zentral an der ehemaligen B1 gelegen, verfügt über einen großen Parkplatz und ist auch bequem mit Bus und Bahn erreichbar. Auf rund 1300 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche werden die Kunden mit Trachtenbekleidung für die ganze Familie bedient.

Trachten  
*Wichtlstube*  
Edt bei Lambach  
Linzerstr.20



# Der perfekte Skischuh

## (und wie er gemacht wird)

➤ **Equipment** für den Wintersport - richtig und wichtig

DER BUCHSTÄBLICHE DREH- UND ANGELPUNKT FÜR SPASS UND SICHERHEIT AUF DER SKIPISTE IST SEIT JEHER DER SKISCHUH. **ER IST DIE DIREKTE VERBINDUNG ZWISCHEN DEM SKI, RESPEKTIVE DER PISTE, UND UNSEREM KÖRPER.** DAMIT KOMMT DEM SKISCHUH NICHT NUR EINE WICHTIGE ROLLE IM BEREICH SICHERHEIT ZU, SONDERN VOR ALLEM ENTSCHIEDET ER DURCH SEINE PASSFORM DARÜBER, OB WIR SPASS HABEN.

**W**elche Gefühle kommen Ihnen in den Sinn, wenn Sie an ihre Skischuhe denken? Angenehme, oder eher schmerzhaft? Tatsächlich ist der Stiefel für viele Skifahrer immer noch der Endgegner bei der Suche nach dem perfekten Equipment, und das aus gutem Grund.

Die Sicherheit erfordert es zwingend, dass wir im Skischuh einen sehr straffen und festen Halt haben. Er soll - nein, er muss - "eng" sein. Dies deswegen, weil der Skischuh die Aufgabe hat, einerseits die Bewegungen unseres Körpers, bzw. die unserer Beine verlustfrei auf den Ski, und andererseits die Rückmeldung der Piste, bzw.

des Skis möglichst direkt zurück auf unseren Körper zu übertragen - damit wir fühlen, wohin wir fahren. Stellen Sie sich vor, ein Tennisprofi müßte seinen Tennisschläger mit einem dicken Boxhandschuh in der Hand halten - ein gut platzierter Aufschlag oder treffsicherer Return wäre völlig ausgeschlossen. Dasselbe gilt für den Skischuh. Je direkter und fester die Verbindung zum Ski, desto mehr Kontrolle haben wir und desto sicherer ist das Skivergnügen.

Nun bedeutet "eng" in vielen Fällen auch, dass der Skischuh an manchen Stellen drückt, und genau hier kommt das individuelle "Fitting" ins Spiel. Die individuelle Skischuhanpassung ist eine Leistung, die



### INNOVATION ZIPFIT

Durch eine spezielle, streng geheime Füllung aus Korkmaterial lässt sich der ZIPFIT-Schuh perfekt anpassen und im Nachhinein sogar noch verändern. Der ZIPFIT ist bequemer, wärmer und sitzt trotzdem noch besser - und er passt in jede normale Schale, so dass man bei einem Wechsel des Stiefels den Innenschuh behalten kann.





**NICHTS IST UNMÖGLICH**

**DER INDIVIDUELLEN ANPASSUNG** der Skischuhe sind im Kaufhaus Zöls in Fürstenzell so gut wie keine Grenzen mehr gesetzt. Grundsätzlich beginnt mit (1) jede Anpassung mit einer grundlegenden **Analyse des Fußes**. Eigene Erfahrungen der Kunden, anatomische Gegebenheiten, Ziele und individuelle Wünsche werden aufgenommen und berücksichtigt. Nun wird zum vermessenen Fuß die Schale (der Schuh) ermittelt, die den Bedürfnissen schon von seiner grundsätzlichen Bauform am nächsten kommt (2). Im nächsten Schritt ist es möglich, eine individuelle **3D Einlegesohle** an den Fuß anzuformen - das ist quasi das Fundament des Fußes im Schuh (3).

Doch damit noch nicht genug. Durch die **Thermoanpassung** wird die Schale erhitzt, so dass das Material flexibel wird und dann dauerhaft an den Fuß angepasst werden kann. Auch eine **Schaftweitung** ist möglich, falls der Unterschenkel sehr kräftig sein sollte (4). Bei Kunden, die noch weitere Individualisierungen oder spezielle Anpassungen, z.B. für den Rennsport benötigen, kann der Schuh **nachgefräst** werden (5). Und schließlich wird der Innenschuh entweder durch eine **spezielle Schäumung** angepasst, oder aber ein **ZIPFIT Innenschuh** eingesetzt, so dass ein perfekter Sitz ohne jegliche Druckstellen und optimale Wärmeisolierung erreicht wird. **So macht Skifahren Spaß!**



**GAME CHANGER**  
Das BOA-System ist nicht nur ein extrem praktisches, neues Verschlusssystem durch eine spezielle Schlinge, die mit einem Drehknopf zugezogen wird. Das besondere Highlight ist, dass dadurch der Schuh unglaublich gleichmäßig und angenehm fest geschlossen wird, so dass eine bislang unbekannte Kombination aus Festigkeit und Komfort erzielt wird. Muss man erlebt haben, um es zu glauben.

nur von hoch spezialisierten, sehr erfahrenen und speziell ausgebildeten Sport-Fachhändlern angeboten werden kann, denn diese Dienstleistung erfordert neben dem Wissen auch eine große Bandbreite an technischem Equipment, Werkzeugen und natürlich die richtigen Schuhmodelle, die für möglichst vielfältige Anpassungen auch geeignet sind.

Das Kaufhaus Zöls ist seit vielen Jahren einer der führenden Spezialisten in Niederbayern und verfügt mittlerweile über eine riesige Auswahl an modernsten Skischuhen, die sich tatsächlich an jede Fußform und an jeden Fahrertyp anpassen lassen. Von den Gelegenheits-Genussfahrern und -Fahrerinnen bis hin zum Leistungssport kann alles abgedeckt werden. Auch und insbesondere "Problemfälle" wie Hallux, Senk-/Spreizfüße, breite oder schmale Füße, Überbeine, Knöchelprobleme oder besonders starke Unterschenkel - alles kann individuell gelöst werden.



Information von:  
**Kaufhaus Zöls**  
Marktplatz 1 | 94081 Fürstenzell  
Tel.: +49 (0) 8502 / 914 80  
[www.zoels.com](http://www.zoels.com)



LIFESTYLE



› heiraten & feiern im grünen

# Ländliche Location

WER IHN NICHT KENNT, DER WIRD IHN WAHRSCHEINLICH NICHT PER ZUFALL ENTDECKEN - DER SCHMIEDEHOF BEI OTTERS- KIRCHEN LIEGT EIN WENIG VERSTECKT, DAFÜR ABER UM SO IDYLLISCHER. **KULINARISCH HAT ES DIE KLEINE HOFGASTRONOMIE ABER IN SICH: NEBEN HAUSGEMACHTEN KUCHEN UND TORTEN IST DER HOF VOR ALLEM FÜR SEINE EXKLUSIVEN WAGYU-EVENTS EIN GEHEIMTIPP UNTER GENIESSERN.**



**KLEIN, ABER FEIN - UND MIT EINER DER SCHÖNSTEN KAPELLEN DER REGION**

*Der Schmiedehof bei Otterskirchen ist ein echtes Kleinod in der Region und bietet ein liebevoll und mit viel Herzblut gestaltetes Spektrum an Möglichkeiten, wie kaum eine andere Hofgastronomie weit und breit.*

*Das kleine Landcafé verfügt über eine komplette Küche, so dass Feiern bis zu 50 Personen mit auf Wunsch sogar mehrgängiger kulinarischer Begleitung hier veranstaltet werden können. Kaffee & Kuchen für alle Besucher gibt es hier jeden Sonntag!*



**M**anchmal darf es gerne ein klein wenig gemütlicher, privater und idyllischer sein - vor allem, wenn man im engeren Freudes- und Familienkreis feiern und nach Herzenslust genießen möchte.

Für genau diese Art von Feierlichkeiten und Events ist der Schmiedehof bei Otterskirchen die richtige Adresse. Bis zu 50 Personen finden hier Platz.

Klein und Fein heißt jedoch nicht, dass man hier auf ir-

gendetwas verzichten müsste. Auf Wunsch können hier mit mehrgängigen Gourmetmenüs richtige Genussevents durchgeführt werden. Der Schmiedehof verfügt über eine eigene Kapelle und ein Hofcafé, welches jeden Sonntag bei einem ausgesprochen leckeren Barista-Kaffee zum verweilen einlädt, sowie über eine eigene Wagyu-Zucht - regelmäßig finden hier Events rund ums Fleisch statt, (beachten Sie hierzu unseren Eventkalender).

**DER SCHMIEDEHOF** bei Otterskirchen ist ein wirklicher Geheimtipp für Hochzeiten und Feierlichkeiten, die eher auf rustikales und familiäres Ambiente Wert legen. Simone und Manfred Weiherer begeistern mit hausgemachten Torten und Kuchen, sowie auf Wunsch auch mit sensationellen Menüideen, wie zum Beispiel ein 5-gängiges Wagyu-Dinner mit Fleisch aus der eigenen Wagyu-Zucht

Information von:  
**Schmiedehof Taferne & Café**  
Kreiling 3 | 94575 Windorf a.d. Donau  
Tel.: +49 (0) 8546 / 975 84 60  
info@schmiedehof-taferne.com  
www.schmiedehof-taferne.com



› das neue hochzeitsevent

# Fussl Happy Days

Der Termin für angehende Brautpaare, die auf der Suche nach dem perfekten Hochzeitssoutfit sind: Am 17. & 18. Oktober lädt der Brautsalon Fussl Happy Day zu einem neuen Hochzeitsevent! Bei den FUSSL HAPPY DAYS kann man den Brautsalon und die neuen Trends live und hautnah erleben. Bei Prosecco und kleinen Leckereien können die Räumlichkeiten in lockerer Atmosphäre besichtigt und die neuen Trends entdeckt werden. Für Fragen und Infos steht das Team natürlich gerne zur Verfügung. In kleinen Modeschauen werden zudem die Highlights der neuen Kollektionen für Braut und Bräutigam präsentiert. Abgerundet wird das Programm mit Tipps von Hochzeitprofis, einem Minitanzkurs und Vieles mehr. Am Freitag, 17. Oktober ist von 9 bis 21 Uhr und am Samstag, 18. Oktober von

9 bis 17 Uhr geöffnet.

Die Kollektionen 2026 für Braut und Bräutigam sind bereits eingetroffen und haben viel zu bieten! Traumhafte Brautkleider in verschiedensten Stilrichtungen, viel Spitze, Satin feiert ein Comeback, neue Schnitte und wunderschöne Details lassen das Herz jeder Braut höher schlagen. Auch den Bräutigam erwartet eine große Vielfalt an edlen Hochzeitsanzügen von royal bis lässig, Klassiker aber auch neue Farbtöne. Abgerundet wird das Angebot mit den abgestimmten Accessoires für den perfekten Hochzeitslook.

Information von:

**FUSSL Happy Day**

Fusslplatz 26-32 | Ort i. Innkreis (direkt an der A3)

Bräut: +43-7751-8902-20

Bräutigam: +43-7751-8902-15

happyday@fussl.at | [www.fussl-happyday.at](http://www.fussl-happyday.at)



BEI DEN FUSSL HAPPY DAYS am 17. & 18. Oktober in Ort im Innkreis präsentiert der Brautsalon Fussl Happy Day die neuesten Hochzeitstrends 2026.

LIFESTYLE

**DAS NEUE  
HOCHZEITSEVENT**

**FUSSL  
HAPPY  
Days**



**17. & 18.  
OKTOBER**

**ORT IM  
INNKREIS**

Erleben Sie den Brautsalon  
Fussl Happy Day & die  
**Kollektion 2026**  
hautnah & live.

[www.fussl-happyday.at](http://www.fussl-happyday.at)  
Fusslplatz 26-32  
A-4974 Ort im Innkreis



**FUSSL**  
*Happy Day*

Terminvereinbarung:

Bräut +43 7751 8902-20  
Bräutigam +43 7751 8902-15



# Die Liebe zum Produkt.

➤ **GENUSSVOLL** läutet man im Glockenturm den Herbst ein.

SICH IMMER WIEDER NEU ZU ERFINDEN UND AUS VERMEINTLICH **BEKANNTEN GERICHTEN NEUE GESCHMACKSERLEBNISSE HERAUS ZU KITZELN, DAS IST ES, WAS EIN MODERNES SPITZENRESTAURANT AUSMACHT.** EIN HAUS, DEM DIES SEIT VIELEN JAHREN IMMER WIEDER AUFS NEUE GELINGT, IST DAS RESTAURANT IM GLOCKENTURM DES HOTEL HOLZAPFEL IN BAD FÜSSING.

**E**s ist die Zeit, in der die regionale, saisonale Küche ihre volle Stärke ausspielt. Der Herbst. Aus Feld, Wald und Flur ergießt sich jetzt die Fülle der Natur über uns, überschüttet uns mit kräftigen Farben und intensiven Aromen – für jeden Koch, der es versteht, sich aus diesem reichen Angebot zu bedienen ist jetzt die Zeit der hemmungslosen Kreativität.

Natürlich stehen die nächsten Wochen und Monate auch im Restaurant im Glockenturm im

traditionsbewussten Hotel Holzapfel in Bad Füssing ganz im Zeichen dieser Küche, vor allem die heimischen Wildspezialitäten dürfen auf der liebevoll gestalteten und extrem kreativen Karte nicht fehlen. Das wichtigste Argument für einen baldigen Besuch in Bad Füssings kulinarischem Hotspot ist jedoch nicht nur WAS man hier in den kommenden Wochen serviert, sondern WIE das Küchenteam um das neue kulinarische Führungsduo Felix Eberle und Simon Wisgalla aus vermeintlich bekannten Produkten neue, überraschende und hoch

**HERBSTDUFT**  
*Rosa gebratener Rehrücken im Blumenmantel und geschmortes Hirschragout mit reduzierter Portweinjus, Patisson, Kartoffelgnocchi und feines Gemüse.*



spannende Geschmackserlebnisse erschafft.

Wir hatten die Ehre und das Vergnügen, bereits einen kleinen Blick auf die neuen Ideen und Visionen zu werfen, die man sich hier für die Gäste hat einfallen lassen.

Regelmäßige Leser dieses Magazins wissen, dass wir im Bereich

der ausgesuchten Gastronomie ganz besonders auf Themen der saisonalen und regionalen Küche Wert legen. Zwar haben diese Schlagworte in den letzten Jahren eine gewisse Inflation erleiden müssen, jedoch gibt es immer wieder Gastgeber und Köche, die durch intelligente Kreativität und höchstes fachliches Können das



**SCHMECKT NACH MEER**

*Eine offene Lasagne à la Holzapfel: Hummer, Jacobsmuschel, Pulpo. Dazu der aromatische Krustentierschaum, Edamame und etwas Kaviar vom Lachs.*





**VERFÜHRUNG**

Das Dessert aus Panna Cotta vom Kürbis auf Hagebuttenspiegel, New York Cheesecake Schnitte, Hokkaido-Gel und Cookie-Sauerrahmeis.



**NEUES FÜHRUNGSDUO**  
Felix Eberle und Simon Wisgalla stehen an der Spitze des Küchenteams im Restaurant im Glockenturm des Hotel Holzapfel in Bad Füssing.

FOR FOODIES

volle Potenzial der heimischen Produktwelt auszuschöpfen verstehen. Regional und saisonal zu kochen, bedeutet nicht, sich zu beschränken - im Falle des Restaurants im Hotel Holzapfel unter den beiden neuen Küchenchefs bedeutet es, die besten Produkte, die die Region zu bieten hat, in ihrer ganzen aromatischen Vielfalt und Tiefe

auszuleuchten und dem Gast damit ganz ungeniert das eine oder andere geschmackliche Aha-Erlebnis auf die Geschmacksknospen zu legen.

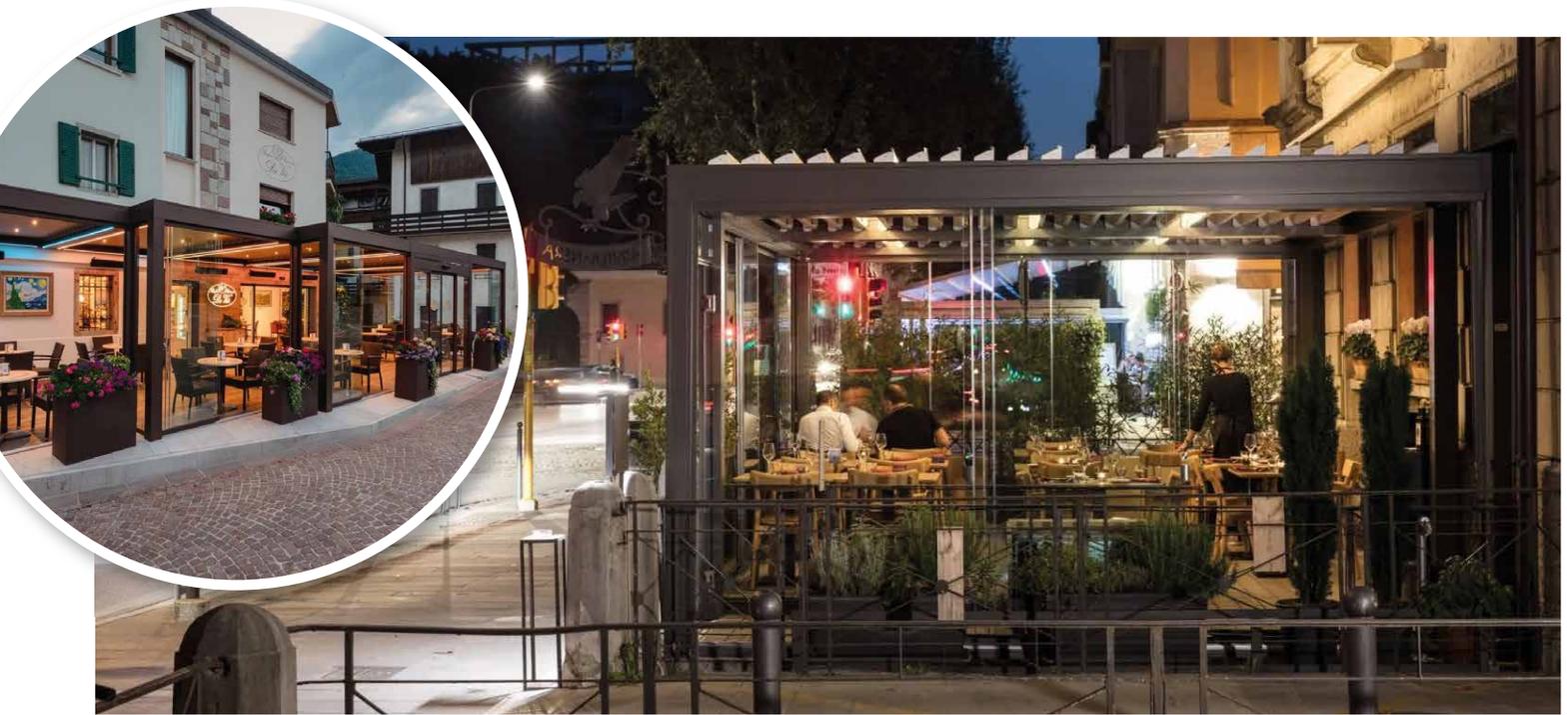
Natürlich beschränkt man sich im Herbst nicht nur auf Wild und Herbstgemüse, auch die Liebhaber von Fisch und feinen Meeresfrüchten kommen voll

und ganz auf ihre Kosten. Ein in dieser Hinsicht ganz besonders spektakuläres Gericht auf der aktuellen Karte ist sicherlich die offene Lasagne von Hummer, Jacobsmuschel und dem saftigen Pulpo. Schon der Anblick allein lässt keine Fragen offen - dieses Erlebnis sollte man sich keinesfalls entgehen lassen.

Das Restaurant im Glockenturm des Hotel Holzapfel steht schon seit vielen Jahren als eines der wichtigsten kulinarischen Aushängeschilder der ganzen Region für moderne, produktorientierte Genusskultur. Natürlich kommt bei diesem Fest der Aromen auch die passende Weinbegleitung nicht zu kurz. Den herzhaften Wildspezialitäten dienen sich komplexe, körperreiche Rotweine an, zu einem leichten Fischgang darf es vielleicht ein spannender Riesling oder ein fruchtiger Rosé sein?

**Information von:**

**Hotel Holzapfel**  
Restaurant im Glockenturm  
Thermalbadstraße 4+5 | 94072 Bad Füssing  
Tel.: +49 (0) 8531 / 95 70 | [www.hotel-holzapfel.de](http://www.hotel-holzapfel.de)



## > outdoor gastro

# Umsatz bei jedem Wetter

WER SICH ALS GASTRONOM ÜBER ZUFRIEDENE GÄSTE FREUEN KANN, DER HAT IN DER REGEL NUR EIN EINZIGES PROBLEM: ER KANN NUR SO VIEL UMSATZ MACHEN, WIE ER AUCH PLATZ HAT. IM SOMMER BEI SCHÖNEM WETTER HAT MAN ZWAR DEN AUSSENBEREICH NOCH MIT DAZU, ABER WAS IST BEI SCHLECHTEM WETTER UND IM WINTER? EINE FLEXIBLE ÜBERDACHUNG IST DIE LÖSUNG UND EIN ECHTER UMSATZ-TURBO.

**D**as Wetter - für jeden echten Gastronom ist das bisweilen ein echtes Ärgernis. Bei gutem Wetter braucht man kurzfristig mehr Personal um die Terrasse bespielen zu können, bei schlechtem Wetter und im Winter ist die Fläche totes Kapital und ver-

ursacht sogar noch Kosten für die Reinigung und die Lagerfläche der Bestuhlung.

Um dieses Dilemma zu lösen, bietet es sich an, über eine flexible Überdachung nachzudenken. Moderne Systeme lassen sich bei gutem Wetter vollständig öffnen, bei zu viel Sonne variabel beschatten und bei schlechtem Wetter und im Winter wind- und wetterfest verschließen, heizen und beleuchten wie einen Innenraum.

Damit lässt sich die Outdoor-saison und damit auch der Sommerumsatz auf 365 Tage im Jahr verlängern. Reservierungen im Außenbereich werden endlich möglich, die Personalplanung erleichtert sich erheblich, es gibt kein zeitweise ins Koma gelegtes Investitionskapital, sondern nur noch ganzjährig gute Geschäfte. Die Firma relux outdoor living hat sich auf die Umsetzung von Gastro- und Hotellerieprojekten spezialisiert - lassen Sie sich beraten!



Information von:  
RELUX e.K. | Inh. Krum Frenkev  
Oberer Stadtwald 14  
94486 Osterhofen  
Tel.: +49 (0) 9932 / 698 99 86  
[www.relux-passau.de](http://www.relux-passau.de)



## WANN ES SICH ZU RECHNEN LOHNT

*Wer nicht nur ein guter Gastgeber, sondern auch ein kluger Kaufmann ist, der rechnet scharf. Wer die Möglichkeit hat, seine Terrassenfläche mit einer flexiblen Überdachung wind- und wetterfest zu machen, der sollte sich von relux outdoor living eine professionelle und maßgeschneiderte Wirtschaftlichkeitsberechnung erstellen lassen - natürlich kostenlos und unverbindlich. Es ist oftmals überraschend, wie schnell sich die Investition in mehr Gastfläche amortisiert.*



Inhaberin und  
Chefköchin  
Thi Tu Hoang

# Snack me - Bánh mì.

➤ *Auch in Vietnam* liebt man ein gutes Sandwich

DAS BÁNH MÌ IST DAS SUPERLECKERE VIETNAMEISCHES BAGUETTE. **URSPRÜNGLICH STAMMT DIE IDEE DAZU AUS DER FRANZÖSISCHEN KOLONIALZEIT, HEUTE IST ES EINES DER BELIEBTESTEN SANDWICHES DER WELT.**

**V**ietnam verfügt über eine der spannendsten und vielseitigsten Küchen überhaupt und nimmt innerhalb der asiatischen Küchen eine Sonderstellung ein. Lange Zeit stand es unter der kolonialen Besatzung Frankreichs – und obgleich diese Zeit sicherlich nicht zu den Höhepunkten der vietnamesischen Geschichte zählt, ist der französische Einfluss auf die Kochkunst Vietnams bis heute spürbar und ist die vielleicht beste Hinterlassenschaft dieser Epoche.

In Ruhstorf bietet das vietnamesische Lokal "Tarmy" einen tiefen Einblick in die Kulinarik dieses faszinierenden Landes und das Bánh Mì ist dort eines der beliebtesten Gerichte. Ein knuspriges Baguette mit herzhaftem Rinderpasteten-Aufstrich und wahlweise belegt mit gebackenem Hühnchenfilet, Rindfleisch-Streifen, Garnelen, Ei, Tofu oder auch – ganz authentisch mit vietnamesischer Wurst, dazu knackiger marinierter Salat, frische Kräuter und eine würzige Sauce. Genau richtig für die Mittagspause oder den schnellen Hunger zwischendurch.

Information von:

**TARMY**  
Alter Schlossweg 13 | 94099 Ruhstorf  
Tel.: +49 (0) 8531 / 248 99 88  
[www.tarmy.de](http://www.tarmy.de)



**SCHNELL UND LECKER**  
Das vietnamesische Sandwich, mit knackigem Salat, fruchtiger Mango und saftigem Hühnchen – genau richtig für den schnellen Hunger.

FOR FOODIES



› heiraten wie die royals

# Königliche Location

DIE SUCHE NACH DER PERFEKTEN LOCATION IST MIT SICHERHEIT EINE DER SPANNENDSTEN AUFGABEN BEI DER PLANUNG DER TRAUMHOCHZEIT.

WER FÜR SEINEN SCHÖNSTEN TAG DES LEBENS EIN GANZ BESONDERS EDLES UND FESTLICHES AMBIENTE SUCHT, FÜR DEN HABEN WIR BEI PLATTLING EIN ECHTES SCHMUCKSTÜCK GEFUNDEN. DAS GUT ALTHOLZ ÜBERTRIFFT ALLE ERWARTUNGEN - AND IT'S SO INSTA, BABY!



Fotografie: [instagram.com/lia.fotoricordi](https://www.instagram.com/lia.fotoricordi)

Jede Hochzeitsfeier braucht die passende Location. Je größer und anspruchsvoller jedoch die Planung wird, desto kleiner wird der Kreis der möglichen Orte. Gerade wenn man etwas sucht, das sowohl die Räumlichkeiten, als auch die Freiflächen bietet, um den Gästen möglichst viel Abwechslung und ein wirklich tolles Erlebnis zu bieten, wird die Auswahl tatsächlich eng.

Einer der Orte, die all diese

Wünsche perfekt erfüllen, ist das wunderschöne und ausgesprochen beeindruckende Gut Altholz bei Plattling. Die Räumlichkeiten versprühen den royalen Charme und das edele Ambiente eines romantischen Landgutes, der parkähnliche Garten ist nicht nur feinstens angelegt und gepflegt, sondern auch weitläufig genug, dass man hier nicht nur Champagnerempfang und Gartenparty veranstalten kann, sondern auch viele verträumte Plätzchen findet, die sich für

**GUT ALTHOLZ** – hier darf sich jede Braut gerne wie eine echte Prinzessin feiern lassen.

außergewöhnliche Fotoshootings und traumhafte Reels eignen.

Dazu bietet das erfahrene Gastroteam des Gut Altholz den vollen Rundum-Sorglos-Service, den man sich als Brautpaar wünscht. Egal ob klein, groß oder riesengroß – alle Ideen können umgesetzt werden, Gesellschaften von 20–500 Gästen können kulinarisch und musikalisch beglückt werden. Jetzt anfragen!

## ROYALE FETE ODER LÄSSIGE GARTENPARTY - WARUM NICHT BEIDES?

*Das Gut Altholz bei Plattling ist ein echter Geheimtipp für Brautpaare.*

*Nicht nur die hochherrschaftlichen Räumlichkeiten sorgen für ein entsprechend feierliches und edles Ambiente, auch der weitläufige Park lädt zum Feiern und Fotografieren ein.*

*Hier können sich auch die ganz kleinen Gäste vergnügen und Spaß haben, während das Gastroteam des Restaurants für das kulinarische Verwöhnprogramm sorgt.*



Information von:

**Gut Altholz Landhotel & Restaurant**  
Altholz 6 | 94447 Plattling  
Tel.: +49 (0) 991 / 73 20  
[reservierung@gut-altholz.de](mailto:reservierung@gut-altholz.de)  
[www.gut-altholz.de](http://www.gut-altholz.de)



# Food Monitor

Feines und Seltsames aus aller Welt



## Ein pfeffriger Winzling

Er sieht aus wie unscheinbare Mini-Samen, duftet herbwürzig und entfaltet auf der Zunge ein intensives Aroma zwischen Thymian, Kümmel und einem Hauch von Pfeffer – klein, aber voller Power.

**Ajwain** ist hierzulande kaum bekannt, in Indien jedoch ein uraltes Küchen- und Heilgewürz. Die winzigen Samen sehen unscheinbar aus, überraschen aber mit einem intensiven Aroma, das an eine Mischung aus Thymian, Kümmel und Pfeffer erinnert. Schon eine Prise reicht, um Currys, Fla-

denbrot oder Linsengerichte unverwechselbar würzig zu machen. Neben dem besonderen Geschmack wird Ajwain auch wegen seiner verdauungsfördernden Wirkung geschätzt. Ein kleines Samenkorn mit großem Charakter – und definitiv ein Gewürz, das man nicht auf dem Schirm hat.

## Aufregende Fakten über Königskümmel

### AUSSEHEN & GESCHMACK:

Die winzigen Samen sehen unscheinbar aus, entfalten aber ein intensives Aroma zwischen Thymian, Kümmel und Pfeffer. Schon eine Prise reicht, um Gerichte würzig und einzigartig zu machen.

### Gesundheitsvorteile:

- kann Verdauung fördern; wirkt krampflösend; lindert Blähungen
- antibakteriell; unterstützt Immunsystem
- enthält Thymol (nat. Verbindung mit antioxidativer Wirkung)

### VIELSEITIGE KÜCHE:

Ajwain passt nicht nur in Currys und Fladenbrote, sondern auch in Linsen-, Gemüse- oder Eintopfgerichte. Selbst im Brot oder Snackteig sorgt es für das gewisse Extra an Würze.

### BESONDERHEIT:

Die Samen sind so intensiv, dass man sie oft nur in kleinen Mengen verwendet und genau diese Kraft macht Ajwain zu einem echten Geheimtipp für experimentierfreudige Köche.

## › saisonstart

# Der Anfang von Ente

EINES DER GERICHTE, OHNE DIE DER KULINARISCHE HERBST SCHLICHTWEG UNVORSTELLBAR IST, IST DIE KLASSISCHE **BAUERNENTE. SAFTIG, AROMATISCH, MIT VIEL SAUCE, BLAUKRAUT UND KNÖDEL.** ENDLICH GEHT SIE WIEDER LOS – DIE ENTENSAISON IM HENDLHOUSE IN PASSAU.



Familie Stittrich im Passauer Hendlhouse

**O**wohl der Herbst rein wettertechnisch sicher nicht die allerschönste Jahreszeit in diesen Landen ist, gibt es dennoch genug Gründe, sich auf die kommenden Wochen und Monate zu freuen. Der Grund ist schnell erklärt: im Herbst beginnt die traditionelle Saison für eines der köstlichsten Gerichte der traditionellen Bayerischen Küche überhaupt: die Bauernente.

Fast jeder von uns kennt dieses Wohlfühlessen, aber gleichzeitig gibt es nur wenige Köche und Köchinnen, die sich noch auf die hohe Kunst des Entenbratens verstehen: saftig und fleischig, zart und aromatisch soll sie sein, die Haut knusprig und die Sauce sämig und intensiv vollmundig.

Einer der wenigen Gastge-

ber in der Region bei dem die Bauernente tatsächlich noch so serviert wird, wie man sie aus den schönsten Erinnerungen aus Großmutter's Zeiten im Sinn hat, ist das Hendlhouse in der Passauer Klingergasse: ganz klassisch, mit Kartoffelknödel und Blaukraut. Und nicht nur der Geschmack ist derselbe wie in der guten alten Zeit, auch der Preis erinnert an frühere Tage: mehr Geschmack fürs Geld bekommt man weit und breit nirgendwo. Merken Sie sich daher unseren Kalenderspruch für die nächsten Wochen: jede Ente ist ein guter Anfang!

Information von:  
**Hendlhouse**  
Große Klingergasse 17 | 94032 Passau  
Tel.: +49 (0) 851 / 330 69  
[www.hendlhouse.com](http://www.hendlhouse.com)



FOR FOODIES

**KÖSTLICHER  
HERBST**

*Eines der absolut unverzichtbaren Herbstgerichte ist sicherlich die zarte Bauernente mit Blaukraut und Knödel – und eine der besten gibt es im Hendlhouse in Passau.*



FOR FOODIES

› sizilien an der rott

# Frisch in Ruhstorf

GASTRONOMISCH HAT SICH IN DER MITTE VON RUHSTORF IN DEN LETZTEN MONATEN EINIGES GETAN. SEIT DEM FRÜHJAHR IST DAS KULINARISCHE ANGEBOT UM DIE "TRATTORIA DA MARIA" REICHER GEWORDEN - EINE KLEINE, ABER FEINE PIZZERIA, DIE SICH VORGENOMMEN HAT, EIN WENIG SIZILIEN AN DIE ROTT ZU BRINGEN.

**S**izilien, das ist vor allem eins: frische Zutaten, traditionelle Zubereitung, viel Liebe zum Essen, anständige Portionen, gute Preise. Mit der neuen "Trattoria da Maria" mitten in Ruhstorf gelegen, haben die Gastgeber Maria Napoli und Valentin Fechete einen Treffpunkt für alle Freunde der guten italienischen Trattoria-Küche geschaffen.

Trattoria, das heißt feine Pizzen, traditionelle Pasta, Antipasti, Burger, knackige Salate, guter Wein oder auch ein Bierchen, heißer Espresso und Cappuccino - und natürlich auch etwas Süßes zum Dessert - und das alles zu Preisen, die noch so sind, wie man sie von früher kennt. Ab 30 Euro Bestellsumme liefert das Team von der Trattoria da Maria die Gerichte auch frei Haus.

Information von:

Trattoria da Maria  
Hauptstraße 11 | Ruhstorf a.d. Rott  
Tel.: +49 (0) 8531 / 136 37 94  
[www.trattoria-da-maria.de](http://www.trattoria-da-maria.de)





Gasthaus & Hotel



## Tradition trifft GENUSS

Herzlich Willkommen im  
Gasthaus & Hotel - Zum Kellermann  
im malerischen Bayerischen Wald!

Genießen Sie unsere gemütliche  
Atmosphäre, hervorragende Küche und  
die wunderschöne Natur der Umgebung!

Ob für ein Kurzurlaub, Familienfeier oder  
geselliges Beisammensein - wir freuen  
uns darauf, Sie bei uns zu verwöhnen!

Stadtplatz 8 | 94481 Grafenau

+49 (0) 8552 974 1547

+49 (0) 160 68 777 23

info@gasthaus-grafenau.de

www.gasthaus-grafenau.com



#GasthausGrafenau

Tanzschule  
Schwarz



## ADTV Tanzschule Schwarz – jetzt im neuen Zuhause!

**800 m<sup>2</sup> Tanz, Leidenschaft  
& Lebensfreude in Passau**

**Geführt von Profi-Weltmeistern  
– Ihre Tanzschule für jedes Alter!**

### Unser Angebot

- Standard & Latein – Welttanzprogramm
- Hochzeitstanz
- Salsa & Bachata & Discofox
- Turniertanz
- Kindertanz (ab 3 Jahren)
- Hip-Hop & K-Pop
- Ladies Just Us – ein Kurs nur für Frauen
- und vieles mehr...

**Ob Einsteiger oder Profi –  
bei uns ist jeder willkommen!**

**Außerdem:** Events für Hochzeiten, Geburtstage &  
Firmenfeiern im besonderen Ambiente.

**Tanzschule Schwarz – Tanzen verbindet.**

Messestraße 2, 94036 Passau

+49 01793461971

www.tanzschule-schwarz.de



# Genuss. Geselligkeit. KulturWirt.

➤ **EIN ORT** voller Persönlichkeit, herzlicher Gastfreundschaft und Genussmomente

**IN EGGLEHAM SORGT DER KULTURWIRT FÜR FRISCHEN WIND** – MIT INDIVIDUELLER KÜCHE, ITALIENISCHER HERZLICHKEIT UND EINEM ORT ZUM WOHLFÜHLEN.

**M**itten in Egglham liegt der KulturWirt, ein Ort, an dem man sofort merkt: Hier geht es um viel mehr als nur gutes Essen.

Hinter dem Haus steht die Familie Lombardi, die mit echter italienischer Gastfreundschaft dafür sorgt, dass jeder Besuch zu einem besonderen Erlebnis wird. Wer hierherkommt, ist eingeladen, eine gute Zeit zu haben – mit Freunden, der Familie oder den Kollegen, ganz ungezwungen, entspannt und ohne Stress.

Die Räume des KulturWirts sind so unterschiedlich wie seine Besucher, aber überall spürt man dieselbe Philosophie: Wohlfühlen, ankommen und einfach eine gute Zeit haben. Historische Gewölbe, warme Holztöne, liebevoll ausgesuchte Dekorationen und moderne

**DIE SPRIZZERIA**  
modern, stylish & locker

*Die Sprizzeria bringt italienisches Flair nach Egglham – Napoli-Food pur. Kleine, authentische Gerichte, frische Antipasti, kreative Snacks und leckere Drinks sorgen für einen entspannten, lockeren Abend. Hier trifft man sich, genießt die italienische Leichtigkeit, lacht zusammen und lässt die Zeit einfach vorbeiziehen. Die Atmosphäre ist modern, ungezwungen und perfekt, um spontan vorbeizukommen oder den Abend mit Freunden ausklingen zu lassen.*



**OB DIE ENTSPANNTE ABENDSTIMMUNG** auf der Terrasse mit Outdoorbar oder das geröstete Brot mit Roastbeef – der KulturWirt verbindet gemütliche Atmosphäre mit Liebe zum Detail in der Küche und zeigt so, wie stilvoll Genuss und Geselligkeit hier zusammenkommen.

Akzente schaffen eine Atmosphäre, in der man den Alltag sofort hinter sich lassen kann. Jeder Raum erzählt seine eigene Geschichte – vom urigen Stadt über die helle Empore bis hin zur begrünten Terrasse, die im Sommer zum Verweilen einlädt. Überall fühlt man sich willkommen, eingeladen und sofort als Teil des Hauses.

In der Küche geht es genauso herzlich zu. Frische, regionale Zutaten, klassische Gerichte und saisonale Highlights werden mit viel Leidenschaft zubereitet. Jedes Gericht spiegelt die Philosophie des Hauses wider: ehrliches Handwerk, hochwertige Zutaten und eine persönliche Note. Besonders die Pizzen sind ein kleines Highlight – knusprig, aromatisch und mit viel Liebe gebacken. Wer Lust hat, kann sich ein Stück KulturWirt sogar mit nach Hause nehmen: Die Pizzen gibt es auch beim Edeka Schwaiberger, frisch aus der eigenen Herstellung der Familie Lombardi.





# CATERING & FOODTRUCK

*Der KulturWirt liefert seine kulinarischen Highlights auch direkt zu jedem Anlass – ob Foodtruck oder Catering für Feste, Firmenveranstaltungen oder private Feiern. Frische, hausgemachte Gerichte und die persönliche Handschrift der Familie Lombardi machen jedes Event zu einem genussvollen Erlebnis.*



Doch der KulturWirt ist nicht nur ein Ort für den Alltag, sondern auch für besondere Momente. Ob Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen oder Firmenfeiern – das Team rund um die Familie Lombardi gestaltet jede Veranstaltung individuell und mit viel Liebe zum Detail, sodass jeder Anlass zu einem rundum gelungenen Erlebnis wird. Dabei spürt man immer die italienische Gastfreundschaft: herzlich, aufmerksam, locker und mit einem Lächeln, das ansteckt.

Was den KulturWirt so besonders macht, ist die Art, wie man hier empfangen wird: persönlich, nahbar und mit einem feinen Gespür für Stimmung und Wohlbefinden. Man kommt hierher, um Zeit miteinander zu verbringen, zu lachen, zu genießen und die Momente miteinander zu teilen. Ein Ort, an dem man echte italienische Gastfreundschaft spürt – ohne Schnickschnack, dafür mit viel Herz, Individualität und einer Atmosphäre, die man so schnell nicht vergisst.



FOR FOODIES

Information von:

**Der Kulturwirt & Sprizzeria – Familie Lombardi**  
 Hauptstr. 61 | 84385 Egglham  
 Tel.: +49 (0) 8543 / 62 40 19  
[www.Der-Kulturwirt.de](http://www.Der-Kulturwirt.de)



# Einfach mal still sein.

► *Klappe halten* lässt das Gehirn aufblühen

NEUESTE WISSENSCHAFTLICHE ERKENNTNISSE BESTÄTIGEN, WAS DIE ALTEN LEHREN ASIENS SCHLON SEIT JAHRTAUSENDEN PRAKTIZIEREN: WENN ES STILL UM UNS UND IN UNS WIRD, DANN LEBT DAS GEHIRN AUF. RUHE IST DER SCHLÜSSEL ZU MENTALER STÄRKE UND EMOTIONALER BALANCE.

**I**m Jahr 2006 führte Dr. Luciano Bernardi, ein angesehener Professor für Innere Medizin an der Universität Pavia und begeisterter Hobby-musiker, ein aufschlussreiches Experiment durch. Er wollte die Auswirkungen von Musik auf das Herz-Kreislauf- und Atmungssystem ergründen. Mit methodischer Genauigkeit und einem Sinn für die Faszination von Tönen konzipierte er eine Untersuchung, die nicht nur die Testpersonen, sondern auch die wissenschaftliche Gemeinschaft in Erstaunen versetzen sollte.

Bernardi wählte sechs unterschiedliche Musikstücke aus, die in einer zufälligen Abfolge

abgespielt wurden, dazwischen unterbrochen durch zweiminütige Phasen der Stille. Diese Intervalle sollten die Teilnehmer in einen neutralen Ausgangszustand versetzen – eine gängige Methode in experimentellen Aufbauten. Doch die Ergebnisse übertrafen alle Vorhersagen: In diesen stillen Momenten kehrten die Probanden nicht einfach in einen Ruhemodus zurück, sondern sie erreichten eine Entspannung, die Bernardi verblüffte.

„Der Effekt war bemerkenswert“, sagt Bernardi. In seiner Studie erwies sich die Stille als effektiver als die verwendete Musik. Diese Erkenntnis veranlasste den Forscher, die Basis seines

Versuchsdesigns zu überdenken und die Bedeutung der Stille neu zu bewerten. Ergänzend dazu hat weitere Forschung gezeigt, dass selbst kurze Pausen der Stille die Herzfrequenz und den Blutdruck senken können, was die Studie zu einem Meilenstein in der Kardiologie machte – sie wurde 2006 zum am häufigsten heruntergeladenen Artikel in der Fachzeitschrift „Heart“.

## STILLE ALS DYNAMISCHE KRAFT

Stille wird häufig nur als Fehlen von Geräuschen betrachtet – doch Bernardis Arbeit malt ein viel nuancierteres Bild. Stille ist keine bloße Leere, sondern eine wirksame Kraft, die profunde

Effekte auf Körper und Psyche ausübt. Untersuchungen belegen, dass verschiedene Varianten von Stille das Herz-Kreislauf-System ausbalancieren, geistige Prozesse verbessern und sogar die Entstehung neuer Nervenzellen anregen können.

Bernardis Untersuchung aus dem Jahr 2006 war in der Zeitschrift „Heart“ der meistgeladene Beitrag. Obwohl es naheliegt scheint, dass Stille den Organismus beruhigt, war dies zuvor noch nie empirisch belegt worden. Warum wirkt Stille so intensiv? Die Erklärung liegt in der Reaktion unseres Körpers auf Schall, sei er willkommen oder unerwünscht.

„Lärm lässt sich als unerwünsch-



# Klappe hatten lässt Gehirne wachsen

## „Innere Stille kann ein Pfad zu lang anhaltendem Glück sein“

British Journal of Guidance and Counselling

tes Geräusch definieren“, erläutert die Lärmexpertin Erica Walker, Assistenzprofessorin für Epidemiologie an der Brown University School of Public Health. Lärm versetzt den Körper in einen Alarmzustand – eine instinktive Reaktion, vergleichbar mit der auf eine Bedrohung in der Öffentlichkeit, so Walker. „Ihr Herz pumpet stärker. Sie fangen an zu schwitzen und lösen eine Kette von Stresshormonen aus“, beschreibt die Spezialistin.

Zu diesen Hormonen zählen Cortisol, Adrenalin und Noradrenalin. Eine dauerhafte Aktivierung kann die Zellen der Blutgefäße schädigen, was zu einer Beeinträchtigung der Herz-Kreislauf-Gesundheit und oxidativem Stress führt. Walker betont, dass schon Geräusche ab 40 Dezibel (wie in einem leisen Büro) gesundheitsschädlich sein können und Pegel bis 65 Dezibel zu Schlaganfällen, Hypertonie und erhöhter Mortalität beitragen. Zusätzlich hat Walkers Forschung ergeben, dass chronische Lärmbelastung das Risiko für Angststörungen, Depressionen und Konzentrationsprobleme steigert, insbesondere bei Kindern und Älteren.

Im Gegensatz dazu reduziert Stille, wie Bernardi bewiesen hat, die Herzschlagfrequenz und den Blutdruck. Dies könnte so weit gehen, dass Stille „potenziell hilfreich bei der Therapie von Herz-Kreislauf-Krankheiten“ ist, wie Bernardi feststellt.

### WIE RUHE IHR GEHIRN FÖRDERT

Stille kann auch die kognitiven Leistungen steigern. Eine Studie aus 2021 fand heraus, dass

Personen, die in Stille arbeiteten, im Vergleich zu jenen mit Sprache oder anderen Hintergrundgeräuschen, die niedrigste kognitive Belastung aufwiesen. Die in Stille Tätigen zeigten die beste Präzision und das stärkste Gedächtnis bei kognitiven Aufgaben sowie das geringste Empfinden von Störung und Arbeitsstress. Zudem senkte Stille die Cortisolwerte signifikant, was auf reduzierten physiologischen Stress hinweist. Die Wissenschaftler schlossen daraus, dass Lärmreduktion die optimale Bedingung für geistige Arbeit darstellt. Ergänzend dazu haben ähnliche Untersuchungen gezeigt, dass Hintergrundgeräusche ab 60 dBA die Leistung im auditiven Arbeitsgedächtnis beeinträchtigen können, was die Vorteile der Stille unterstreicht.

Die Vorteile der Stille sind konkret – sie kann sogar die Neubildung von Gehirnzellen anregen. Im Labor von Imke Kirste an der Duke University Medical School stieß man ebenfalls zufällig auf die Macht der Stille. 2013 setzten sie und ihr Team Mäuse verschiedenen Geräuschen aus, einschließlich Babymäuseschreien, aber auch Stille. Ähnlich wie bei Bernardi war die Stille nicht das ursprüngliche Forschungsobjekt.

Die Forscher erwarteten, dass die Schreie der Jungtiere das Zellwachstum im Gehirn erwachsener Mäuse fördern würden, da sie Gefahr signalisieren und die Gehirnplastizität steigern könnten. Die Schreie bewirkten tatsächlich ein vorübergehendes Zellwachstum. Die echte Überraschung war jedoch, dass zwei Stunden absolute Stille pro Tag bei den Mäusen

zum stärksten Wachstum neuer Zellen im Hippocampus führte – dem Hirnzentrum für Gedächtnis, Emotionen und Lernen – und dass diese Zuwächse am langlebigsten waren. Weitere Analysen bestätigten, dass Stille die Proliferation von Vorläuferzellen steigert, im Gegensatz zu Weißem Rauschen oder anderen Stimuli.

### WIE STILLE IHRE KREATIVITÄT FREISETZT

Das Konzept der „aktiven“ Stille wird noch spannender, wenn man betrachtet, was im Gehirn während stiller Phasen passiert. Robert Zatorre, kognitiver Neurowissenschaftler am Montreal Neurological Institute der McGill University, erklärt, dass es psychologisch betrachtet, nicht einfach ist, echte Stille im Kopf zu erzeugen. Dies erfordert einen trainierten und in Meditation geschulten Geist. Seine Studien offenbaren, dass das Gehirn auch ohne äußere Geräusche „innere Abbilder von Tönen“ produziert. „Wenn Sie ein Lied hören und es abrupt endet, könnte es in Ihrem Kopf weiterlaufen“, sagt er.

„Diese Fähigkeit ist, soweit wir wissen, einzigartig beim Menschen und eine Basis für Kreativität. Sie ermöglichen es, visuelle oder auditive Vorstellungen im Kopf zu erzeugen, um für die Zukunft zu planen oder als Musiker vollständige Kompositionen mental zu schaffen.“ Ergänzend hat Zatorres Arbeit gezeigt, dass der auditorische Kortex auch in der Abwesenheit von Schall aktiviert wird, was mentale Konzerte und imaginative Prozesse unterstützt.

### 7 MINUTEN STILLE TÄGLICH:

### DER WEG ZU EMOTIONALER RESILIENZ

Ein glückliches Leben basiert auf einem ruhigen Geist. Ein Beitrag aus 2018 im „British Journal of Guidance and Counselling“ schlägt vor, dass „innere Stille“ ein Pfad zu lang anhaltendem Glück sein kann, das in Sinn, Zweck und authentischer Verbindung gründet. Die Autoren beschreiben, wie solche Stille hilft, sich vom geistigen Lärm zu lösen, verschiedene Aspekte des Selbst zu erkennen und sich mit dem Wesentlichen zu verbinden. Andere Forschungen untermauern, dass mentale Stille entscheidend ist, um Stress und Depressionen zu mindern. Die Suche nach innerer Stille wird hier als Quelle für Eudämonie – ein tiefes, sinnstiftendes Wohlbefinden – dargestellt.

Am beeindruckendsten ist vielleicht, dass die durch meditativen Training geübte Stille die Gehirnstuktur nachweislich verändert. In einer neurowissenschaftlichen Untersuchung aus 2020 praktizierten die Teilnehmer sechs Wochen lang an fünf Tagen pro Woche 7 Minuten Meditation mit bewussten Phasen totaler Stille. Hirnscans vor und nach der Studie ergaben eine deutliche Steigerung der Integrität der weißen Substanz im linken Fasciculus uncinateus, einem zentralen Pfad, der das emotionale Zentrum mit den Regionen für logisches Denken und Selbstbeherrschung verknüpft. Diese strukturelle Veränderung korreliert mit verbesserter emotionaler Steuerung und klareren Entscheidungen. Solche Effekte unterstreichen, wie kurze Stilleperioden langfristig die neuronale Vernetzung stärken können.



› ergotherapie

# Spielend zurück zur Körperkontrolle.

DER VERLUST WESENTLICHER ELEMENTE DER KÖRPERKOORDINATION UND -KONTROLLE KANN JEDEN VON UNS TREFFEN. EIN UNFALL, EINE KRANKHEIT ODER EIN SCHLAGANFALL, SCHON IST ES PASSIERT. **HILFE, UM EIGENEN KÖRPER WIEDER „IN DEN GRIFF“ ZU BEKOMMEN, DAS LEISTET DIE ERGOTHERAPIE – UND NUTZT DABEI MODERNSTE METHODEN. „SPIELERISCH“ ABER MIT VIEL KNOW HOW.**



**ICAROS** - so heißt ein hochmodernes Therapiegerät, mit dem Patienten unter der Anleitung von Ergotherapeut Michael Zygodnik (im Bild: stehend) wieder mehr Kontrolle über ihre Körperkoordination erhalten oder zurück gewinnen können. Unterstützt werden kann diese Anwendung durch moderne VR-Technologie.

**A**ls gesunder Mensch nimmt man es eigentlich als viel zu selbstverständlich, den eigenen Körper im Großen und Ganzen „unter Kontrolle“ zu haben. Wir denken nicht großartig darüber nach, wie wir nach einem Stift oder einem Wasserglas greifen, wie wir zu Fuß vom Wohnzimmer in die Küche gehen, die Schuhe binden oder einfach nur aufrecht stehen ohne umzufallen. Doch all dies sind motorische und neurokognitive Höchstleistungen, die in Muskulatur, Nervensystem und Gehirn zigtausende von Impulsen, Messungen und Rechenoperationen erfordern. Wie komplex diese Vorgänge sind, merkt man erst dann, wenn man die Fähigkeit zur Koordination z.B. durch einen Schlaganfall, einen Unfall oder eine Krankheit verliert und neu erlernen muss.

Die Wiederherstellung, die Verlangsamung oder das Aufhalten eines krankheitsbedingten Ver-

lustes von Körperkoordination und -kontrolle ist die Aufgabe der Ergotherapie. Sie nutzt eine große Bandbreite unterschiedlicher Therapiemethoden, um – je nach Patient und Diagnose – Reize und Impulse zu setzen, die muskulär, neurologisch oder neurokognitiv zu einer Verbesserung des Körpergefühls, zu einer Linderung von Beschwerden oder Schmerzen und zu einer Rückerlangung von Alltagsfähigkeiten führen sollen.

Eine dieser Therapien stellt der Ergotherapeut Michael Zygodnik in seiner Praxis in Roththalmünster zur Verfügung. Es handelt sich dabei um das „ICAROS“ Trainingsgerät, das hier entweder allein oder in Verbindung mit modernster VR-Technologie zum Einsatz kommt. Das Prinzip des Gerätes ist ein bewegliches Gestell, das der Patient, auf Knie und Ellenbogen gestützt, versucht gerade zu halten, indem er mit minimalen Verlagerungen seines Gleichgewichtes auf die

Bewegungen reagiert und sie auszugleichen versucht. Tatsächlich ist diese Aufgabe selbst für trainierte, gesunde Sportler am Anfang eine echte Herausforderung.

Sobald die Patienten gewisse Koordinationsfähigkeiten erlangt haben, kann das Trainingserlebnis gesteigert werden, indem man eine VR-Brille aufsetzt. Die VR-Brille erzeugt die Illusion, man würde z.B. durch eine Landschaft fliegen oder mit Fischen tauchen und vermittelt dadurch sehr realistische Koordinationsaufgaben, die instinktiv ausgeführt werden und dem Nervensystem eine Vielzahl von Reizen liefern. Durch das spielerische Erleben der Therapiesituation erhöht sich die Motivation und Therapiecompliance enorm. Die VR Technologie kann aber noch sehr viel mehr. Auch Angststörungen, soziale Störungen und Stressbewältigungsprobleme können durch die VR-Brille gezielt therapiert werden, indem man sich in der virtuellen Realität besonderen Trainings-



situationen aussetzen kann, die zwar täuschend echt wirken, jedoch in einem geschützten Raum und in Sicherheit statt finden. So kann nach und nach die Intensität des Erlebnisses gesteigert und die Bewältigung spielerisch erlernt werden.

Information von:

**Praxis für Ergotherapie**  
Michael Zygodnik  
Simbacher Straße 13 | 94094 Roththalmünster  
Tel.: +49 (0) 8533 / 912 99 80  
praxisfregot@t-online.de



# INNS HOLZ

NATUR- & VITALHOTEL \*\*\*\*\*  
CHALETDORF



# Wohltuende Auszeit

*im schönen Mühlviertel*

Das **INNS HOLZ Natur- & Vitalhotel\*\*\*\*\*** und **Chaletdorf**, idyllisch auf einer riesigen Waldlichtung im nördlichen Mühlviertel gelegen, ist ein erholsamer Ort, an dem man sich rundum wohlfühlt.

Wer ruhevolles Naturerlebnis, herrliche Wellness und jeglichen Komfort schätzt, ist hier genau richtig. Für den persönlichen Traumurlaub wählt man zwischen einem Hotelzimmer im modern-alpinen Flair inklusive erweiterter Halbpension oder dem Luxus-Chalet samt Private Spa inklusive täglich serviertem Gourmetfrühstück und vielen weiteren Services. Auf Wunsch gibt es im eigenen Refugium sogar entspannende Massagen oder köstliche Gerichte von der Chaletspeisekarte.

Fotocredit: INNS HOLZ | ANZEIGE

Allen Gästen des Resorts liegt der weitläufige Wellness- und Spa-Bereich zu Füßen, samt Indoorpool mit offenem Kamin und Waldblick-Panoramalounge, Whirlpools im Innen- und Außenbereich, Saunalandschaft mit neuer Bio-Heusauna, Ruheinseln sowie herrlichen Kosmetik- und Körperbehandlungen.

Mit all seinen Vorzügen, zu welchen überdies die hervorragende Kulinarik des Hauses sowie ein vielfältiges, ganzjähriges Sportangebot in der unberührten Natur gehören, hat sich das INNS HOLZ bis weit über die Landesgrenzen einen Namen gemacht. Das INNS HOLZ zu kennen heißt es zu lieben – und immer wieder gerne in diesem einzigartigen Wohlfühl-Wald-Resort zu urlauben ...

## Attraktive TOP-Angebote | Wellnessherbst 2025

### Relaxtage im Hotel

inkl. INNS HOLZ Verwöhn-Package.

- + Erholung in Naturspa 16+ und Vitaloase mit Indoorpool
- + 1 Nacht GRATIS
- + Angebot nur für kurze Zeit verfügbar

**4 Nächte | 3+1 Nacht GRATIS** ab € 507,- p. P.

### Hüttenzauber im eigenen Chalet

inkl. INNS HOLZ Luxus-Package.

- + Erholung in Naturspa 16+ und Vitaloase mit Indoorpool
- + ein Hutessen im INNS HOLZ Restaurant
- + buchbar 4 bis 7 Nächte

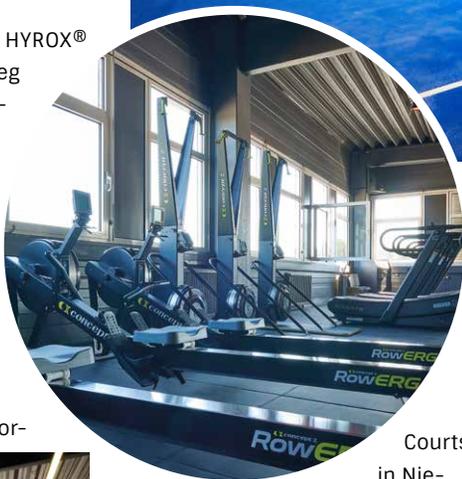
**ab 4 Nächten** bei 4er-Belegung ab € 1.038,- p. P.



› neuer kraftplatz

# NEU in Passau

MIT DEM NEUEN „EASY FIT SPORTS“ WIRD PASSAU WIEDER UM EINE NEUE FITNESSATTRAKTION REICHER. **AB SOFORT GIBT ES HYROX®, ZWEI INDOOR PADEL TENNIS COURTS UND NATÜRLICH KLASSISCHES KRAFTTRAINING** IN DER REGENSBURGER STRASSE.



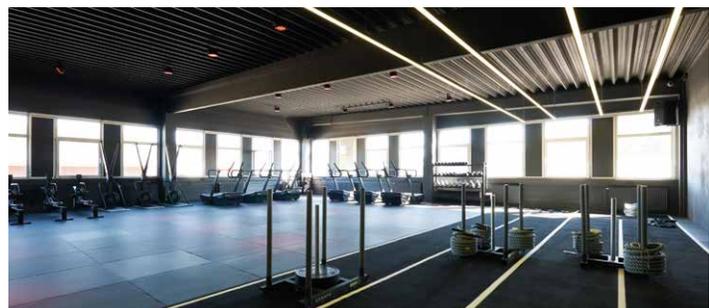
**N**ach monatelanger Bauphase ist es nun vollbracht: das neueste Studio der Easy Fit / Batavia-Gruppe hat in Passau seine Pforten eröffnet und bringt neben klassischem Krafttraining mit modernsten Geräten auf großzügigen 500m<sup>2</sup> vor allem zwei der weltweit absolut heißesten Fitness- und Sporttrends nach Passau.

Mit einem 210m<sup>2</sup> großen HYROX® Bereich und vom Start weg rund 15 Kursen wöchentlich bietet das Team um Daniela Stocker und Felix Dengler Einsteigern und Profis beste Bedingungen für echte HYROX® Power-Workouts. Die zwei nagelneuen Plätze für Padel Tennis sind übrigens derzeit die einzigen Indoor-

Courts in Niederbayern.



Daniela Stocker, Hans Stocker und Felix Dengler bei der Eröffnung des neuen Easy Fit Sports.



**INTENSIV** - HYROX® heißt der neueste Trend im Bereich hardcore Fitness Training. Es ist ein beinhardter Parcours aus unterschiedlichen Übungen, die auf ganzheitliche Fitness abzielen: Kraft, Ausdauer, die gesamte Muskulatur wird einbezogen. Auch im Programm: Padel Tennis (oben rechts), der absolute Trendsport.

Abgerundet wird das Angebot vom neuen „Easy Fit Light“ - konventionelles Krafttraining, aber zum „leichten“ Preis. Dieser Trainingsbereich ist für alle aktiven Mitglieder der Easy Fit & Batavia Studios inklusive, Padel Tennis und HYROX® sind für alle aktiven Mitglieder ermäßigt. Selbstverständlich gibt es auch großzügige

Umkleiden und Duschen im Easy Fit Sports auf gesamt 1.500 qm.

Information von:

**EASY FIT SPORTS**  
Regensburger Straße 47 | 94036 Passau  
Tel.: +49 (0) 851 / 49 08 39 66  
[www.easyfit-passau.de](http://www.easyfit-passau.de)

Lieber Erklärbar,  
immer wenn die Großen miteinander trinken, dann stoßen  
sie ihre Gläser zusammen. Das macht auf Dauer ganz  
schön Lärm. Deswegen hab ich mal ne Frage: Wozu  
machen die Großen das überhaupt?  
Hab dich lieb,  
Deine Susi.

Liebe Susi,

Jeder kennt es, jeder macht es  
und kaum einer weiß wieso. Das  
Anstoßen vor dem Trinken ist ein  
weit verbreitetes Ritual, doch hin-  
ter dem kleinen „PLING!“ ist eine  
längere Geschichte verborgen als  
man denkt.

Im allgemeinen wünscht man  
beim Zutrosten seinem Trink-  
kumpanen Wohlergehen, Gesund-  
heit und Glück. Bereits Homer  
berichtet in seinen Schriften von  
Trinkritualen, so vergoss der Herr  
des Hauses zu ehren der Götter  
ein wenig Wein und trank auf das  
Wohl eines anwesenden Gas-  
tes. Es geht also im allgemeinen  
darum, sich zu verbrüdern und  
einander Wohl und Gesundheit zu  
wünschen.

Im Volksmund hält sich die  
harträckige Legende, dass das  
geräuschvolle Anstoßen vor allem  
dazu diene, eventuelle böse Geis-  
ter und Dämonen zu vertreiben,  
die sich den Seelen der Trunken-

bolde bemächtigen könnten. Das  
Geklitze und lautstarke Gebrüll  
beim Trinken sollte Kampfgeräu-  
sche imitieren, so dass die Geister  
glauben sollten, auf kampfes-  
lustige und mächtige Seelen zu  
treffen, denen sie nicht gewach-  
sen wären, denn sie suchten eher  
nach „armen“ Seelen, die schwach  
und wehrlos seien. Doch diese  
Erklärung ist wohl sehr dem heid-  
nischen Aberglauben geschuldet.

Dass der Brauch des Anstoßens  
sogar in christlich geprägten  
Kulturen intensiv gelebt wurde,  
widerspricht der Geistertheorie,  
denn die Kirche hatte insbeson-  
dere im Mittelalter ganz und gar  
kein Verständnis für die Ausübung  
heidnischer Bräuche - da hätte  
ein freundliches „Prosit“ einen  
schneller auf den Scheiterhaufen  
gebracht, als man seinen Krug  
hätte leeren können. Und schließ-  
lich übten sich auch die Päpste  
selbst im kraftvollen Anstoßen

- und die glaubten sicher nicht  
daran, dass sich irgendein daher-  
gelaufener Dämon ihrer Seele  
bemächtigen könnte.

Nein, gerade im Mittelalter, in dem  
das Anstoßen in Europa eigentlich  
seinen Ursprung hat, hatte dieser  
Brauch einen sehr rationalen und  
pragmatischen Hintergrund.

Weit bevor es eine demokratische  
Form der Konfliktlösung gab, wur-  
den nämlich Machtkämpfe und  
Fragen bezüglich des Rechts, der  
Ehre, und der Meinungsfreiheit auf  
radikale Art und Weise ausge-  
fochten. So galt es als normal, den  
Gegner aus dem Weg zu räumen.  
Auch war es üblich, auf heimtü-  
ckische und hinterlistige Art den  
Feind zu beseitigen.

Eine Methode bestand darin,  
dem Anderen im Alltag, während  
des Trinkgelages, Gift unter das  
Getränk zu mischen. Gerade bei  
alkoholischen Getränken fiel das

meist bittere Gift nicht so sehr auf.  
Das Anstoßen war die logische  
Konsequenz, die aus der Unsi-  
cherheit und der ständigen Angst  
vor Attentätern geboren wurde.

Im Gegensatz zu dem seichten  
Zusammenklipern unserer  
Sektgläser, wurden früher die  
meist hölzernen, hörnernen oder  
steinernen Krüge tatsächlich  
kraftvoll gegeneinander geschla-  
gen. Man verfolgte damit das Ziel,  
ein Wenig des eigenen Bieres oder  
Weines in das Glas des anderen  
zu schwappen. Dadurch vermit-  
telte man dem Gegenüber, dass  
er keine Sorge haben musste, das  
der Trinkkumpane ihm nicht wohl-  
gesonnen gegenüber stehe. Jeder,  
der zu zaghaft anstieß oder den  
Brauch verweigerte, machte sich  
zutiefst verdächtig, ein mögliches  
Attentat auf seinen Trinkkumpa-  
nen vorzuhaben.

Dein Erklärbar



BSOP

Bohemian Symphony  
Orchestra Prague

www.bsop.eu

mit Werken von Mozart,  
Smetana, Paganini, uvm  
dazu LivePaintingPerformance

11. OKTOBER  
ORTENBURG 2025

INFO 08542-6833707 TICKETS UNTER:  
TICKETS.MILLENNIUM-VISIONS.DE





# WIM HOF WORKSHOPS MIT FLO & MARTINA

HOTEL HOLZAPFEL  
BAD FÜSSING



Wim Hof Grundlagen Workshop  
08.11/06.12/ 31.12

Wim Hof Advanced Workshop  
08. November 14:30-19:30 Uhr

Info & Anmeldung via Email an  
[hello@flomausser.com](mailto:hello@flomausser.com)



**DER BMW i5 TOURING. JETZT LEASEN.**

Seine sportliche Eleganz und das großzügige Platzangebot machen den BMW i5 Touring zur perfekten Wahl für den Alltag und auf Reisen. Lassen Sie sich von seiner hohen Reichweite, kraftvollen Fahrdynamik und mitreißenden Performance begeistern und vereinbaren Sie Ihre persönliche Probefahrt.

**z.B.: BMW i5 eDrive40 Touring:** Alpinweiß uni, 19" LM-Räder Triplex-Speiche 933 Silber / MB, BMW Digital Key, Adaptive LED-Scheinwerfer und LED-Heckleuchten, Autom. Heckklappenbetätigung, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display und Navigation u.v.m.

**Leasingbeispiel von der BMW Bank GmbH: BMW i5 eDrive40 Touring**

Anschaffungspreis:	56.408,93 EUR		
Laufleistung p.a.:	5.000 km		
Laufzeit:	30 Monate	<b>30 mtl. Leasingraten à: 665,00 EUR</b>	
Leasingsonderzahlung:	0,00 EUR	<b>Gesamtpreis: 19.950 EUR</b>	

Zzgl. 990,00 EUR BMW Welt Auslieferung Premium

\*Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München. Stand 08/2025. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

**Autohaus Richard Hable**

Spitalstraße 33 • 94481 Grafenau • Tel. 08552 9607-0  
• www.bmw-hable.de

➤ dynamisch, effizient & vielseitig

# BMW i5 Touring – Raum trifft Fahrfreude

Mit dem i5 Touring stellt BMW seinen ersten vollelektrischen Kombi vor. Er verbindet die Dynamik einer Business-Limousine mit der Vielseitigkeit eines Tourings und setzt neue Maßstäbe in Design, Komfort und Technik.

**DESIGN & INNENRAUM**

Die lang gestreckte Silhouette, markante Nieren und optionale Iconic-Glow-Akzente sorgen für einen eleganten Auftritt. Innen überzeugt der i5 Touring mit hochwertiger Verarbeitung, modernem Ambientlicht und dem BMW Curved Display. Mit 570 bis 1700 Litern Kofferraumvolumen zeigt er sich als praktischer Allrounder – ob für Familie, Business oder Freizeit.

**ANTRIEB & PERFORMANCE**

Zwei Varianten stehen zur Wahl:

- **i5 eDrive40:** 340 PS, 0–100 km/h in 6,1 s, WLTP-Reichweite bis 560 km.
- **i5 M60 xDrive:** 601 PS, 0–100 km/h in

3,9 s, WLTP-Reichweite bis 506 km.

Während der eDrive40 auf Effizienz ausgelegt ist, bietet der M60 die volle M-Performance mit Allradantrieb. Beide Modelle glänzen mit spontaner Kraftentfaltung, leisem Dahingleiten und präzisiertem BMW-Handling.

**LADEN & REICHWEITE**

Die 81,2 kWh-Batterie lässt sich mit bis zu 205 kW in etwa 30 Minuten von 10 auf 80 % laden. Serienmäßig stehen 11 kW AC zur Verfügung, optional auch 22 kW. Damit bleibt der i5 Touring sowohl im Alltag als auch auf langen Reisen flexibel.

**FAZIT**

Der BMW i5 Touring kombiniert Premium-Komfort, Dynamik und Alltagstauglichkeit in einem modernen Elektrokombi. Er bietet Raum, Reichweite und Fahrfreude – und setzt damit einen neuen Standard für elektrisches Reisen.

Information von: [www.bmw-hable.de](http://www.bmw-hable.de)



INVESTING



# BAMATO

Bavarian Machine Tools



HOLZTECHNIK

BAUMASCHINEN

GARTENTECHNIK

**Markmüller Maschinen GmbH**  
Gewerbepark Garham 10 | 94544 Hofkirchen  
Telefon: +49 (0) 8545 / 4069999  
info@bamato-maschinen.de  
www.bamato-maschinen.de

› Markmüller modernisiert Brennholzmarkt

## Tradition trifft Technik

**DIE HOLZSPALTER VON BAMATO STEHEN FÜR KRAFTVOLLES ARBEITEN MIT KOMFORT. SIE KOMBINIEREN HOHE SPALTLEISTUNG MIT SICHERER BETRIEBUNG UND MACHEN DAS AUFBEREITEN VON BRENNHOLZ SOWOHL FÜR HOBBYANWENDER ALS AUCH FÜR PROFIS DEUTLICH EINFACHER.**

Die Holz- & Maschinenteknik Markmüller GmbH aus Hofkirchen bei Vilshofen, hat sich in den letzten Jahren einen festen Namen im Bereich der Holzbearbeitungsmaschinen gemacht. Besonders mit der Eigenmarke BAMATO überzeugt das Familienunternehmen mit robuster Technik, durchdachter Sicherheit und echter Praxistauglichkeit.

Markmüller versteht sich nicht nur als reiner Händler, sondern als Partner des Handwerks. Ob Heimwerker, Landwirt oder Forstbetrieb – Kunden bekommen hier nicht nur Maschinen, sondern auch Beratung, Service und Ersatzteilversorgung – also Alles aus einer Hand. Drei Prinzipien prägen die Unternehmensphilosophie ganz besonders:

- Qualität – Nur, was den harten Praxistest besteht, wird verkauft.
- Beratung – Kunden sollen wissen, was sie kaufen und warum.
- Service – Ersatzteile, Wartung und Reparatur gehören selbstverständlich dazu.

Besonders stark ist Markmüller im Bereich Brennholzbearbeitung. Zum Sortiment zählen hydraulische Holzspalter in verschiedenen Größen, Stammheber, Spaltkreuze, Transporthilfen sowie ein breites Zubehör- und Ersatzteilangebot. Damit wird aus einer Maschine eine Systemlösung, die Alltag und Arbeit deutlich erleichtert. Trotz steigender Nachfrage bleibt das Unternehmen allerdings bodenständig. Markmüller setzt auf regionale Zulieferer, faire Konditionen und eine eigene Werkstatt für Reparaturen. Auch die Mitarbeiter – viele mit technischem Handwerkshintergrund – bringen ihr Fachwissen direkt in die Weiterentwicklung der Produkte ein.

Anders als viele Onlinehändler setzt Markmüller auf ehrliche Kommunikation: realistische Produktfotos, transparente Infos und persönliche Beratung statt Lockangebote. Auch auf Messen oder in den sozialen Medien wird nicht inszeniert, sondern informiert.

**FAZIT:** Mit BAMATO bietet Markmüller Holzspalter und Zubehör, die in Qualität, Technik und Sicherheit überzeugen. Das Unternehmen verbindet Tradition mit moderner Technik, setzt auf echte Kundennähe und bleibt dabei authentisch und regional verwurzelt.

Information von:

Markmüller Maschinen GmbH  
Gewerbepark Garham 10 | Hofkirchen  
Tel.: +49 (0) 85 45 / 406 99 99  
www.holztechnik-markmueller.de



innovativer *Beachpool*

> neu ab 2026

# Bio.design-Pool

**WASSER TRIFFT NATUR – UND MACHT AUS JEDEM GARTEN EIN KLEINES PARADIES.** MIT EINEM INNOVATIVEN BEACHPOOL ENTSTEHT EIN ORT, AN DEM ENTSPANNUNG, DESIGN UND NATÜRLICHKEIT PERFEKT VERSCHMELZEN.

Ab 2026 setzt Bruckmeier Garten- und Landschaftsbau auf eine echte Innovation im Gartenbau: den BIO.DESIGN-Pool. Diese moderne Art des Beachpools verbindet exklusive Optik, nachhaltige Materialien und höchsten Badekomfort und macht den Garten zur persönlichen Wohlfühloase.

Das Besondere: Ein BIO.DESIGN-Pool wirkt wie ein natürliches Gewässer. Sanfte Übergänge, geschwungene Formen, Strandbereiche sowie individuell planbare Sitz- und Schwimmbereiche schaffen ein harmonisches Gesamtbild, das sich perfekt in die Umgebung einfügt.

Auch beim Bau geht der BIO.DESIGN-Pool neue Wege. Statt Beton wird eine wasserdichte EPDM-Folie eingesetzt, die mit

einer speziellen, strukturgebenden Beschichtung versehen wird. Das Ergebnis: langlebig, ökologisch sinnvoll und gleichzeitig wirtschaftlich attraktiv. Ob zum Schwimmen, Entspannen oder einfach als Blickfang im Garten, er ist ein Highlight für alle, die Natürlichkeit und Design gleichermaßen schätzen.

Mit der Einführung der BIO.DESIGN-Pools zeigt Bruckmeier Garten- und Landschaftsbau einmal mehr seine Kompetenz und Innovationsfreude und eröffnet Kunden die Möglichkeit, sich ein Stück Urlaub und Natur direkt nach Hause zu holen.

**EINTAUCHEN, ENTSPANNEN, GENIEßEN** Bei Bruckmeier Garten- und Landschaftsbau wird deutlich, was einen Beachpool so besonders macht:

Anders als herkömmliche Pools integriert er sich harmonisch in die Gartenlandschaft und schafft eine einladende Atmosphäre. Statt klar abgegrenzter Betonbecken entstehen sanfte Übergänge und natürliche Formen, die zum Entspannen und Genießen einladen. BIO.DESIGN-Pools vereinen Design, Nachhaltigkeit und Wohlfühlfaktor auf einzigartige Weise.

**ENTSPANNUNG. ERLEBEN.**

Information von:

Bruckmeier Garten- und Landschaftsbau e. K.  
Mooswiesenstr. 18 | 84364 Bad Birnbach  
Tel.: +49 (0) 8563 / 97 65 04  
[www.bruckmeier-galabau.de](http://www.bruckmeier-galabau.de)



*Ihr Platz bei uns:*

**Steuerfachangestellte, Steuerfachwirt  
oder Bilanzbuchhalter**

(m/w/d) | Voll- oder Teilzeit

**Steuerfachangestellte/r**

(m/w/d) | Voll- oder Teilzeit



[www.steuerberatung-graf.de](http://www.steuerberatung-graf.de)

+49 8544 30965-0 | [info@steuerberatung-graf.de](mailto:info@steuerberatung-graf.de)





› sicherheitstipps

# Unfallfrei und sicher im Herbst

WENN IM HERBST DIE STRASSEN GLATTER, DIE SICHT SCHLECHTER UND DIE VERKEHR SUNFÄLLE HÄUFIGER WERDEN, IST ES AN DER ZEIT, EINIGE GRUNDLEGENDE CHECKS AM AUTO ZU ERLEDIGEN.

**D**er Herbst ist rein statistisch nicht die allerbeste Zeit für Autofahrer. Die Unfälle häufen sich in dieser Jahreszeit, die Gründe sind nicht schwer zu entschlüsseln. Durch Nässe, Laub und den durch die landwirtschaftliche Erntezeit bedingten Schmutz werden die Straßen glatt, durch Nebel, tiefen Sonnenstand und früher einsetzende Dunkelheit verschlechtert sich die Sicht und der herbstliche Wildwechsel tut ein Übriges, um uns Autofahrern den einen oder anderen Schreckmoment zu bescheren.

Damit Sie besser und sicherer

durch den Herbst fahren, haben die Experten der Passauer DEKRA Niederlassung einige Tipps und Services zusammengestellt.

## LICHT & SICHT

DEKRA bietet in ihren Niederlassungen und Zweigstellen einen kostenlosen Lichttest an. Damit

putzen, denn bereits ein leichter Schmutzfilm blendet bei tief stehender Sonne oder nächtlichem Gegenverkehr besonders stark.

## HAFTUNG FÜR DIE BODENHAFTUNG

**DIE REIFEN** sind die Verbindung zur Straße, und an ihre Eigenschaften stellt der Gesetzgeber gewisse Ansprüche. Wer die nicht erfüllt, auf den kommen entweder Bußgelder oder im Falle eines Unfalls sogar versicherungstechnische Probleme zu. Generell gilt, dass Reifen ab einem Alter von sechs Jahren an Grip verlieren, weil der Gummi hart wird. Daher sollten alte Reifen unabhängig vom Profil getauscht werden. Ab regelmäßigen Temperaturen unter 7°C sollte man Winterreifen aufziehen. **ACHTUNG:** bei unseren österreichischen Nachbarn gelten andere gesetzliche Regelungen: bei winterlichen Straßenverhältnissen ist es **VERBOTEN**, mit Sommerreifen oder Winterreifen mit weniger als 4mm Profiltiefe zu fahren. Es drohen drakonische Bußgelder!



Die DEKRA Niederlassung in Passau



kann sicher gestellt werden, dass die Scheinwerfer die Straße optimal ausleuchten, ohne den Gegenverkehr zu blenden. Diesen Service sollte man in jedem Fall in Anspruch nehmen, der Zeitaufwand beträgt nur wenige Minuten und kann tatsächlich Leben retten. Im Herbst und Winter setzt die Dunkelheit früher ein, das heißt wir sind öfter auf unsere Scheinwerfer angewiesen. Oft ist das Wetter nass und neblig. Eine falsche ScheinwerferEinstellung wirkt sich dies in jedem Fall negativ auf die Sicht aus. Zusätzlich sollte man im Herbst die Windschutzscheibe von innen

Die Scheibenwaschanlage sollte mit Frostschutz versehen und die Wischerblätter ggf. erneuert werden. Falls im Herbst die Scheiben von innen ständig beschlagen und sich die Feuchtigkeit nicht beseitigen lässt, liegt es oft am verstopften Pollenfilter, diesen sollte man dann ggf. ersetzen lassen.

Information von:  
DEKRA Automobil GmbH  
Dr. Geiger-Weg 3a | 94032 Passau  
Tel.: +49 (0) 851 / 95 96 7-0  
[www.dekra.de](http://www.dekra.de)

Öffnungszeiten Passau:  
Mo.-Do.: 08.00-18.00 Uhr  
Fr.: 08.00-17.00 Uhr  
Sa.: 09.00-12.00 Uhr

# was macht edelstahlpools so besonders?

Es ist das elitäre Material, das elegante Erscheinungsbild,  
die lange Lebensdauer und die Nachhaltigkeit.



Ausgezeichnet mit dem Oscar der Schwimmbadindustrie

**POLY**  
**THERM**

**POOLKOMPETENZZENTRUM**  
pools in edelstahl

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin!

Polytherm GmbH | A-4675 Weibern | Pesendorf 10 | T +43 7732-3811 | office@polytherm.at  
[www.polytherm.at](http://www.polytherm.at)



**EINSTEIGEN, FAHREN, STAUNEN**

Der GWM WEY 03 kombiniert markantes Design, moderne Hybridtechnik und luxuriösen Komfort und beweist, dass ein SUV zugleich kraftvoll, effizient und alltagstauglich sein kann.

**REICHWEITE & KOMFORT**

› premium plug-in-suv aus fernost

# Der GWM WEY 03

Der WEY 03 ist ein Plug-in-Hybrid-SUV, der Leistung, Komfort und Reichweite clever verbindet. Mit seiner elektrischen Reichweite, kräftigem Hybridantrieb und umfangreicher Ausstattung zielt er auf Kunden ab, die mehr wollen als nur Alltagstauglichkeit.

**DESIGN & INNENRAUM**

Der WEY 03 wirkt äußerlich hochwertig und präsent: LED-Leuchten, große 19- bzw. in höherer Ausstattung 20-Zoll-Felgen, ein markanter Kühlergrill und klare SUV-Proportionen verleihen ihm ein modernes Auftreten. Innen überzeugt er mit großzügigem Platz vorne und hinten, soliden Materialien und edlen Details wie Alcantara-Bezügen, Ambientebeleuchtung und einem übersichtlichen Cockpit, inklusive großer Displays und gut erreichbarer Bedienelemente.

**ANTRIEB & PERFORMANCE**

Angeboten wird der WEY 03 als 2,0-Liter-Turbobenziner plus Elektroantrieb. Die Frontantriebsversion leistet etwa 270 kW (367 PS) und 500 Nm Drehmoment. Die Allradversion zieht mit zusätzlichem Elektromotor hinten hoch auf 325 kW (442 PS) sowie ca. 685 Nm. Damit beschleunigt der AWD in rund 5,3 Sekunden von 0 auf 100 km/h; die

Frontantriebsversion benötigt ca. 7,3 Sekunden. Die Höchstgeschwindigkeit liegt jeweils bei etwa 230 km/h. Das Zusammenspiel von Elektro- und Verbrennermotor ist insgesamt sauber abgestimmt und die Übergänge sind relativ geschmeidig.

**LADEN & REICHWEITE**

Mit der 34-kWh Batterie erreicht der WEY 03 eine rein elektrische Reichweite von rund 130-139 km (WLTP), ideal für Pendler oder Stadtfahrten. Geladen wird mit bis zu 11 kW AC sowie 50 kW DC. Der Stromverbrauch liegt kombiniert bei etwa 24,3-25,2 kWh/100 km, der Benzinverbrauch bei extern geladener Batterie bei ca. 0,5 l/100 km. Wenn die Batterie leer ist, steigt der Benzinverbrauch deutlich – das ist typisch für Plug-in Hybride.

**FAZIT**

Der GWM WEY 03 bietet ein starkes Gesamtpaket: attraktive Leistung mit Hybridantrieb, gute elektrische Reichweite und viel Komfort. Für alle, die einen Premium-SUV mit modernem Antrieb und technischer Ausstattung suchen, ist er eine echte Alternative. Einige Assistenzsysteme sind sehr sensibel, Preis und Gewicht sind nicht unwesentlich – aber das Gesamtangebot stimmt.



**GWM WEY 03 PLUG-IN HYBRID**

Jetzt leasen!  
WEY 03 FWD  
**398** €/Monat<sup>1</sup>

Angebotsdetails und Ausstattungshighlights

**Eine Klasse für sich**

- 5 Jahre Herstellergarantie\*
- 360°-Umgebungskameras
- 20"-Leichtmetallräder
- Elektrische Heckklappe

**GWM WEY 03 FWD** Energieverbrauch 25,5 kWh/100 km Strom und 0,6l/100 km Benzin; CO<sub>2</sub>-Emission 15 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse B; gewichtet kombinierte Werte. Bei entladener Batterie: Energieverbrauch 8,1 l/100 km Benzin; CO<sub>2</sub>-Klasse G; kombinierte Werte. Elektrische Reichweite (EAER) 113 km.\*\*



**HUBER AUTOMOBILE GMBH & CO. KG**  
Simbacher Straße 36-40 • 94060 Pocking  
Tel. 08531 9028-0

INVESTING

› badsanierung

# Motiv nach Wunsch

WAS DIE GESTALTUNG **DES INDIVIDUELLEN TRAUMBADES ANGEHT, SIND DER PHANTASIE TATSÄCHLICH KEINE GRENZEN MEHR GESETZT.** MODERNE VERBUNDSTOFFPLATTEN LASSEN SICH NÄMLICH NICHT NUR PRAKTISCH FUGENLOS VERARBEITEN, SONDERN AUCH MIT DEM LIEBLINGSMOTIV BEDRUCKEN.

**I**ndividualisierung – das ist seit vielen Jahren das Schlagwort schlechthin bei der Inneneinrichtung. Dieser Trend macht natürlich auch nicht vor dem Badezimmer Halt – ganz im Gegenteil. Gerade hier möchte man ja seine ganz persönlichen Vorstellungen von der privaten Wellnessoase umsetzen und sich nicht von Standarddesigns einschränken lassen.

Um diesen Traum wahr werden zu lassen, hat sich das Unternehmen RIMO Bäderstudio in Salzweg bei Passau auf ein besonderes System für die Badsanierung spezialisiert. Dabei handelt es sich um extrem widerstandsfähige Verbundstoffplatten, die trotz ihrer Beständigkeit gegen Reinigungsmittel, Kalk und Feuchtigkeit extrem dünn sind, so dass sie bei Bedarf auch direkt auf die alten Fliesen geklebt werden können. Das spart Zeit bei der Renovierung, senkt die Kosten und macht keinen Schmutz.

Ein weiteres Highlight: die Verbundstoffplatten lassen sich mit individuellen Motiven bedrucken. Fotos, Landschaften, Phantasie motive oder auch nur bestimmte Farben und Muster lassen sich problemlos realisieren. Damit ist buchstäblich jede Idee machbar – schnell, sauber und unkompliziert.



Dominik Graf, RIMO Bäderstudio



## DIE VERWANDLUNG: VORHER - NACHHER



Um die Badsanierung schneller, sauberer und besser kalkulierbar zu machen, hat sich das Unternehmen RIMO Bäderstudio in Salzweg auf ein System aus Verbundstoffplatten spezialisiert. Diese sind nicht nur extrem beständig, sondern zudem individuell bedruckbar, so dass praktisch jeder Designwunsch umgesetzt werden kann.

Information von:  
**RIMO Bäderstudio**  
Passauer Str. 8 | 94121 Salzweg  
Tel.: +49 (0) 851 / 49 04 99 00  
[www.rimo-baederstudio.com](http://www.rimo-baederstudio.com)



### OUTDOOR LIVING

*Auch wenn man ihn nicht wirklich zum Baden und Schwimmen nutzt, so sieht der Pool vor der Terrasse trotzdem sehr viel attraktiver aus, wenn er befüllt und sauber ist. Bezahlbar wird der Winterbetrieb der Pools durch ein neues Pumpensystem, dessen Leistung regelbar ist, so dass der Stromverbrauch im Winter auf ein Minimum abgesenkt werden kann.*



› pool im winter

# Dauerbetrieb statt Frühjahrsputz

IN SEHR VIELEN FÄLLEN WIRD DER OUTDOOR-POOL IM WINTER EINGEMOTTET. DAS BEDEUTET EINERSEITS EIN PAAR **STUNDEN ARBEIT FÜR DAS EINWINTERN, ANDERERSEITS AUCH RUND EINEN TAG ARBEIT FÜR DAS AUSWINTERN IM FRÜHJAHR**. BISLANG WAR ES REIN WIRTSCHAFTLICH BESSER, ES SO ZU HANDHABEN - DOCH EIN NEUES PUMPENSYSTEM DREHT DIESE RECHNUNG UM.

Jeder Poolbesitzer kennt das Thema: vermutlich haben Sie es irgendwann in den letzten Wochen getan, oder sie werden es spätestens in den nächsten zwei bis drei Wochen in Angriff nehmen: der Pool wird eingewintert. Das heißt Wasser absenken, Leitungen entwässern, Überwinterungsmittel in das Rest-

was- ser kippen und eventuell die Abdeckung drüber. Im kommenden Frühjahr kommt dann das umgekehrte Prozedere, nur mit noch mehr Arbeit. Putzen, einlassen, in Betrieb nehmen. Haben Sie sich das alles schon einmal durchgerechnet?

Bisher war die Einwinterung in den meisten Fällen - trotz der mitunter zeitraubenden und kostenintensiven Arbeit - alternativlos, weil die Umwäl-

zumpfe aufgrund ihres Stromverbrauchs im Winter einfach zu teuer ist. Doch es gibt jetzt ein neues Pumpensystem, das eine aktive Überwinterung des Pools wirtschaftlich sinnvoll macht.

Das Eco VS Pumpenprogramm, erhältlich bei den Poolprofis von Krieger Wasseraufbereitung in Eichendorf, ist ein Pumpensystem mit regelbarer Umwälzleistung. Im Winterprogramm lässt sich somit eine frostsichere Umwälzung des Poolwassers gewährleisten, die mit weniger als dem halben Stromverbrauch

eine aktive Überwinterung zu einer wirtschaftlich sinnvollen Alternative macht. Dem geringen Stromverbrauch stehen dann nämlich die eingesparten Kosten für Einwinterungsservice, Poolreinigung im Frühjahr, Auswinterungsservice und Wasserverbrauch für die Neubefüllung entgegen.

Neben den wirtschaftlichen Argumenten steht aber noch ein sehr wichtiger Faktor auf der Habenseite: der befüllte und saubere Pool ist nun auch im Winter ein Hingucker und ein optisches Highlight im Garten, der Vorfreude auf den nächsten Sommer macht oder die ganz Hartgesottene sogar zum „Eisbaden“ einlädt. Das Eco VS Pumpensystem ist zu relativ geringen Kosten bei praktisch jedem Pool nachrüstbar.



Information von:

Krieger Wasseraufbereitungs GmbH  
Gutenbergstr. 1 | 94428 Eichendorf  
Tel.: +49 (0) 9952 / 93 33 50  
[www.krieger-wasseraufbereitung.de](http://www.krieger-wasseraufbereitung.de)

**TÜMPEL PUTZEN ODER SOFORT BADEN? Jeder Poolbesitzer kennt das Bild, das der geliebte Pool im Frühjahr abgibt: ein grünbraune, schleimige Brühe. Es braucht einen guten Tag Arbeit, um den Pool**

**aus dem Winterschlaf zu wecken und sommerfit zu machen. Wer sich das nicht länger antun möchte, der sollte sein Pumpensystem umstellen - das spart Arbeit und sogar Kosten.**

INVESTING



› meisterliche küchen

# Handwerk und Know How

EINE KÜCHE VOM PROSPEKT WEG ZU VERKAUFEN, DAS KANN (FAST) JEDER. **EINE KÜCHE JEDOCH FÜR DEN KUNDEN INDIVIDUELL MASSGESCHNEIDERT SO ZU PLANEN - UND DANN AUCH AUFZUSTELLEN - DASS SIE ÜBER VIELE JAHRE FUNKTIONIERT** UND DIE HAUSHERRN GLÜCKLICH MACHT, DAS ERFORDERT MEHR ALS NUR EINEN LAPTOP MIT EINEM PLANUNGSPROGRAMM. GERADE HEUTZUTAGE MACHT SERVICE DEN ENTSCHEIDENDEN UNTERSCHIED.

**D**er allgemeine Mangel an Fachkräften im Handwerk hat auch die Küche erreicht. War es früher noch ein Leichtes, sich im Handumdrehen eine neue Küche zuzulegen, so ist dieses Vorhaben heute zu einer organisatorischen und logistischen Mammutaufgabe geworden.

Gerade bei Renovierungen ist die Umsetzung einer neuen Küche eine anspruchsvolle Aufgabe. Organisiert, geplant

und fachlich korrekt durchgeführt werden muss der Rückbau der Altküche, in aller Regel die Anpassung von Elektro- und Sanitärinstallation, sehr oft die Maler-, Trockenbau und Bodenlegearbeiten und natürlich die Aufstellung und Inbetriebnahme der neuen Küche. Damit wird eine Küchenrenovierung zu einem der komplexesten Bauvorhaben überhaupt, denn nahezu alle handwerklichen Gewerke sind

involviert und wollen möglichst nahtlos und in einem straffen Zeitplan koordiniert werden. Und das in Zeiten des allgegenwärtigen Mangels an kompetenten und zuverlässigen Handwerkern.

Der Familienbetrieb Birkel in Kirchdorf am Inn hat sich jedoch auf genau diese Aufgabenstellung spezialisiert. Mit einem im Verlauf von Jahrzehnten aufgebauten und sorgsam gepflegten Netzwerk aus Partnerbetrieben aller Gewerke gelingt es den Küchenprofis nicht nur, moderne Traumküchen individuell zu planen, sondern die Renovierung auch handwerklich perfekt, zeitnah, sauber und so reibungslos wie möglich umzusetzen.

Damit die neue Küche nicht nur schön aussieht, sondern auch über viele Jahre der täglichen Benutzung Freude macht, verfügt Birkel Küchen als eines der wenigen Unternehmen der Branche über eigene Monteure und Techniker, Schreiner und Elektromeister. Hier kann man Elektrogeräte sogar noch selbst reparieren – sollten sie doch einmal defekt sein. Wer heute eine Küche kauft, sollte auf diese Leistungen achten. Service macht den Unterschied.



## INDIVIDUELLER SERVICE

*Zu der perfekten Planung einer Traumküche gehört es nicht nur, die Wünsche des Kunden am Bildschirm oder auf dem Papier umzusetzen. Man sollte auch etwas vom Kochen und von der täglichen Arbeit in der Küche verstehen, die Abläufe kennen und über ein gewisses Grundwissen über Ergonomie und praxisorientierte Workflows verfügen.*

*Mindestens ebenso wichtig ist es aber heutzutage, auch für das Fachpersonal zu verfügen, um technische Probleme lösen zu können. Der Familienbetrieb Birkel Küchen in Kirchdorf beschäftigt eigene Schreiner und Elektromeister und ist als einer der wenigen Anbieter in der Lage, Reparaturen aller Art selbst durchzuführen.*



Die Familie Kaiser, Inhaber Birkel Küchen in Kirchdorf am Inn.



Information von:

**Birkel Inntalküchen GmbH**  
Hauptstraße 45a  
84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel.: +49 (0) 8571 / 9114-0  
[www.birkel-inntalkuechen.de](http://www.birkel-inntalkuechen.de)



➤ good to know...

# Der große Traum vom Eigenheim

VIELE TRÄUMEN VOM EIGENEN HAUS MIT GARTEN – EIN ORT ZUM ANKOMMEN UND WURZELN SCHLAGEN. DOCH EIN IMMOBILIENKAUF IST MEIST DIE GRÖSSTE INVESTITION IM LEBEN. UM SO WICHTIGER SIND DIE RICHTIGEN FRAGEN UND KLUGE ENTSCHEIDUNGEN VON BEGINN AN.

**IMMOBILIEN HALLABRIN, SEIT ÜBER 40 JAHREN EINE FESTE GRÖSSE IM ROTTALER BÄDERDREIECK, HAT DAFÜR DIE WICHTIGSTEN TIPPS ZUSAMMENGESTELLT – DAMIT DER TRAUM VOM EIGENHEIM NICHT ZUM FINANZIELLEN ALB-TRAUM WIRD.**



## Expertise, die Sicherheit gibt

*verlässlich, erfahren & wertbeständig*



*Immobilien Hallabrin begleitet Käufer seit Jahrzehnten durch diesen komplexen Prozess – von der ersten Beratung bis zum unterschriebenen Vertrag. Ihr Credo: Wer gut informiert und beraten ist, trifft bessere Entscheidungen. Denn Immobilien sind nicht nur ein Zuhause, sondern auch einer der stabilsten Werte zum Schutz vor Inflation und Krisen.*

Weitere Informationen und detaillierte Tipps finden Interessierte im Blog unter: [www.immobilien-hallabrin.de](http://www.immobilien-hallabrin.de)

### 1. ERST DIE FINANZIERUNG KLÄREN, DANN SUCHE

Bevor man in Immobilienportalen stöbert oder die ersten Häuser besichtigt, sollte die finanzielle Basis stehen. Empfehlenswert ist ein Eigenkapitalanteil von rund 20 bis 30 Prozent. Wer hier realistisch plant und frühzeitig mit seiner Bank spricht, vermeidet spätere Enttäuschungen.

### 2. NEUBAU ODER BESTANDSIMMOBILIE?

Diese Entscheidung prägt das Projekt von Anfang an.

Neubau: bietet mehr Gestaltungsspielraum, moderne Technik und in den ersten Jahren kaum Renovierungskosten.

Bestandsimmobilie: oft günstiger, mit ge-

wachsenen Gärten und dem Vorteil, meist schnell einziehen zu können.

Beide Varianten haben Vor- und Nachteile – entscheidend ist die persönliche Lebenssituation.

### 3. DEN BLICK FÜRS DETAIL SCHÄRFEN

Ein Haus sollte man vom Keller bis ins Dachgeschoss prüfen. Wichtige Punkte sind:

- Zustand von Dach, Dämmung und Fassade
- Fenster, Türen und Balkon
- Feuchtigkeit im Keller und an den Wänden
- Heizungsanlage und Leitungen
- Energieausweis und mögliche Sanierungspflichten

Entdeckte Mängel sollten durch Fachleute bewertet werden. Wichtig: Sie mindern den Wert – und bieten Spielraum bei Preisverhandlungen.

### 4. GESAMTKOSTEN REALISTISCH EINSCHÄTZEN

Zum Kaufpreis addieren sich Nebenkosten wie Grunderwerbssteuer, Notar- und Grundbuchgebühren – im Schnitt etwa 8 Prozent. Hinzu kommen Renovierungs-, Umzugs- oder Modernisierungskosten. Wer hier frühzeitig kalkuliert, vermeidet Finanzierungslücken.

### 5. LAGE, LAGE, LAGE

Die alte Maklerweisheit gilt unverändert: Die Lage entscheidet über Wert und Zukunftssicherheit einer Immobilie. Infrastruktur, Nachbarschaft, Anbindung und Entwicklungsperspektiven sind zentrale Kriterien – gerade für die Werthaltigkeit.

### 6. DEN VERTRAG PRÜFEN

Vor der Beurkundung empfiehlt es sich, den Kaufvertragsentwurf vom Notar gründlich zu studieren. Werden Möbel oder Inventar mitgekauft, sollten diese separat aufgeführt werden – so spart man Grunderwerbssteuer.

**Immobilien Hallabrin ist seit über 40 Jahren Experte für Immobilien und nachhaltige Vermögensstrategien. Nach ihrer Überzeugung bleiben Immobilien auch heute**

*einer der wichtigsten Grundpfeiler zum Schutz vor Inflation und Krisen – ein Sachwert, der sich in jeder wirtschaftlichen Lage bewährt hat.*

Information von:

Immobilien Hallabrin GmbH  
 & Wohnbau Hallabrin GmbH  
 84364 Bad Birnbach | Tel.: +49 (0) 8563 / 20 66  
 94072 Bad Füssing | Tel.: +49 (0) 8531 / 220 51  
[www.immobilien-hallabrin.de](http://www.immobilien-hallabrin.de)



let`s get dirty, auf gut aichet

# exklusives Offroad-Event



AutoCenter Wimmer  
**DEFENDER  
OFFROAD  
EVENT**  
auf Gut Aichtel

**Kostenlos und  
ohne Voranmeldung!**

- Exklusive Land Rover Defender Testfahrten
- Begleitete Fahrten durchs Gelände
- 5x erfahrene Offroad-Guides
- Food Truck mit Spezialitäten
- Erfrischungen inklusive

Samstag 18.10.2025  
10:00 - 17:00 Uhr  
Aichtel 1, 94136 Thyrnau

**E**insteigen, anschnallen, Abenteuer erleben: Am Samstag, den 18. Oktober 2025, verwandelt sich das Gut Aichtel von 10 bis 17 Uhr in ein Paradies für Offroad-Fans. Das Autocenter Wimmer lädt zu einem Defender-Event ein, das Nervenkitzel und Fahrspaß garantiert – kostenlos und ohne Voranmeldung.

## EXKLUSIVE PROBEFAHRTEN IM GELÄNDE

Der neue Defender zeigt, was er wirklich kann: ob steile Anstiege, schlammige Pisten oder enge Passagen – mit professionellen Offroad-Guides an der Seite meistern die Teilnehmer jede Herausforderung. Wer möchte, kann den Defender selbst am Steuer erleben, wer lieber zuschaut, nimmt auf dem Beifahrersitz Platz und genießt die Fahrt aus nächster Nähe.

## DIE LEGENDE LEBT

Seit mehr als 70 Jahren steht der Defender für Abenteuerlust und unerschütterliche Geländetauglichkeit. Von Wüstenexpeditionen bis hin zu Polareinsätzen – kaum ein Fahrzeug hat so viele Geschichten geschrieben. Heute kombiniert er diese robuste DNA mit modernem Allradantrieb, cleveren Assistenzsystemen und einem Komfort, der selbst lange Touren entspannt macht.

## GENUSS UND GEMEINSCHAFT

Damit auch abseits der Strecke niemand zu

kurz kommt, ist für das leibliche Wohl selbstverständlich bestens gesorgt: Ein Food Truck verwöhnt die Gäste mit abwechslungsreichen Köstlichkeiten, die Getränke sind inklusive. Perfekt, um in entspannter Atmosphäre ins Gespräch zu kommen, Erfahrungen auszutauschen und die Faszination Defender gemeinsam zu erleben.

## EINFACH VORBEIKOMMEN UND AUSPROBIEREN

Keine Anmeldung, keine Kosten, keine Ausreden: Wer schon immer wissen wollte, wie sich ein echter Geländewagen-Mythos fährt, sollte sich diesen Tag nicht entgehen lassen. Das Offroad-Erlebnis mit dem Defender – spannend, sicher und garantiert unvergesslich.



DEFINIERT  
DEN WEG

Die moderne Offroad-Ikone.  
Gemacht für Extremsituationen.  
Überzeugend im Alltag.  
**Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt.**

**AutoCenter Wimmer GmbH & Co. KG**

Pionierstraße 1, 94036 Passau

Telefon 0851 988770

E-Mail: [info@autocenter-wimmer.de](mailto:info@autocenter-wimmer.de)

[www.wimmer-passau.landrover-vertragspartner.de](http://www.wimmer-passau.landrover-vertragspartner.de)



**Hirsch**  
LACKIER- KAROSSERIEZENTRUM

[www.hirsch-lackierzentrum.de](http://www.hirsch-lackierzentrum.de)

WERD A HIRSCH!

Lehrling g'sucht – bist du bereit?  
Zeig, was in dir steckt.

SPRING INS RUDEL!



## UNSER SERVICE

GLÄNZEND & ZUVERLÄSSIG!

- Lackierarbeiten und Karosserieinstandsetzung
- Rundum-Sorglos-Paket bei Unfallschäden
- Hagelschadenreparatur und Autoglasservice
- Felgeninstandsetzung aller Art
- Motorradlackierungen und Sonderlackierungen

**KONTAKTIEREN SIE UNS FÜR MEHR  
INFORMATIONEN ODER EINE BERATUNG –  
WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER!**



Lackier- und Karosseriezentrum Hirsch GmbH  
Pauerstraße 8, 94081 Fürstzell  
Tel. +49 8502 249940, Mobil +49 171 643 8493  
[info@lkz-hirsch.de](mailto:info@lkz-hirsch.de), [www.hirsch-lackierzentrum.de](http://www.hirsch-lackierzentrum.de)

*Wir sind mit Leidenschaft und Herzblut bei der Sache,  
bis in die Fingerspitzen motiviert, denn wir lieben was wir tun!*



## NACHHALTIGKEIT LIEGT UNS AM HERZEN!

- umweltfreundliche Premium-Wasserlacke
- moderne Technik spart Ressourcen & Energie
- effiziente Lackieranlagen reduzieren den Verbrauch



› für alle, die mehr als nur fahren wollen

# Charakter trifft Komfort

**D**er Renault 4 lebt – und zwar in moderner, vollelektrischer Form. Mit dem R4 E-Tech Elektrisch bringt Renault einen Klassiker zurück, der Kultstatus besitzt und gleichzeitig fit für die Elektromobilität der Gegenwart ist. Charmant, praktisch und überraschend geräumig, bietet der neue R4 viel

Fahrspaß im urbanen Umfeld, ohne den nostalgischen Charakter des Originals zu verlieren.

## DESIGN & INNENRAUM

Optisch bleibt der R4 unverwechselbar: die markante Front mit runden LED-Scheinwerfern, die hohe Fensterlinie und die klaren Konturen erinnern sofort an das legendäre Original.

Gleichzeitig wirken die glatten Flächen, die dezenten Chromakzente und modernen Leuchten frisch und zeitgemäß. Innen überrascht der E-Tech mit cleverer Raumaufteilung: trotz kompakter Abmessungen wirken Fahrgastraum und Kofferraum luftig und großzügig. Die Sitze sind bequem, die Materialien hochwertig



und robust, und zahlreiche Ablagen machen den Alltag leichter. Ein Highlight ist das digitale Cockpit, das die wichtigsten Informationen übersichtlich darstellt und intuitive Bedienung ermöglicht.

## ANTRIEB & FAHRDYNAMIK

Unter der Haube arbeitet ein 136-PS-Elektromotor, der für sanfte, aber zügige Beschleunigung sorgt. Von 0 auf 100 km/h geht es in etwa 9,5 Sekunden – genug, um sicher im Stadtverkehr mitzuhalten und spontane Überholmanöver auf Landstraßen zu meistern. Die Lenkung ist präzise, das Fahrwerk komfortabel

abgestimmt, wodurch der R4 E-Tech besonders entspannt zu fahren ist. Die Rekuperation lässt sich individuell einstellen und unterstützt sowohl den Fahrkomfort als auch die Reichweite, während das regenerative Bremssystem das Bremsen energieeffizient gestaltet.

## REICHWEITE & LADEN

Mit einer 42-kWh-Batterie erreicht der R4 E-Tech Elektrisch rund 300 Kilometer Reichweite nach WLTP. An Schnellladestationen lässt sich die Batterie in etwa 40 Minuten von 10 auf 80 % aufladen, während das Laden zu Hause über Nacht problemlos möglich ist. Eine integrierte Wärmepumpe sorgt dafür, dass die Reichweite auch bei niedrigen Temperaturen erhalten bleibt, und trägt gleichzeitig zu einem angenehmen Innenraumklima bei.

## ALLTAG & AUSSTATTUNG

Der R4 E-Tech überzeugt im Alltag durch clevere Lösungen: fünf Türen, niedriger Einstieg, verschiebbare Rücksitze und ein übersichtlicher Kofferraum sorgen für hohen Komfort.

Assistenzsysteme wie Notbremsassistent, Spurhaltehilfe, Verkehrsschilderkennung sowie Smartphone-Integration, Navigation und ein modernes Infotainment machen jede Fahrt angenehm und sicher. Praktische Extras wie USB-C-Ladeanschlüsse in allen Sitzreihen und flexible Ablagen runden das Gesamtpaket ab.

## FAZIT

Der Renault 4 E-Tech Elektrisch ist ein Elektroauto mit Charakter: charmant, sympathisch und alltagstauglich. Er vereint den Geist des Originals mit modernster Technik, elektrischem Fahrspaß und praktischen Funktionen für die Stadt und Kurzstrecken. Für Fahrerinnen und Fahrer, die ein Auto suchen, das sowohl Stil als auch Komfort bietet, ist der R4 E-Tech eine gelungene Kombination aus Vergangenheit und Zukunft – ein Klassiker, neu interpretiert.



Information von:  
**Autohaus Spindler**  
 Fürstenecker Str. 2  
 94116 Hutthurm  
 Tel.: +49 (0) 8505 / 900 40  
[www.renault-spindler.de](http://www.renault-spindler.de)

# MEISTERWERKE *Fehler-Suchrätsel*

*Der arme Poet - Carl Spitzweg, 1808-1885*



**FINDEN SIE DIE 7 FEHLER IM UNTEREN BILD?**



Facharzt		Nerven- kranker		amerik.: Fußball rumän. Vorname		Hack- fleisch Hunde- klaffen	
→	↻ 9					↻ 5	
österr. Filmstar (Rudolf, + 1981)		Heil- pflanze		Tennis- netz (engl.)			
→					Rasen- ball- spieler		
→				Rang zw. Efen- di und Pascha			veraltet: Schwie- gersohn
Loch im Golfeld							
Garda- seeort	→			↻ 6			
→			Frauen- kurz- name				
Abk.: Com- pagnie		lebhaft	↻ 1			Auto- stern- fahrt	
→				Arno- Zufluss dt. Nord- seeinsel			
Teil der Tennis- anlage		bibl. König	Polar- schiff Nansens				
Gleis- anlage	finn. Dichter mit (Musik)				Stadt in Israel		engl. Graf
→			↻ 8	↻ 7			
Sport- boot			Stadt a. d. Weser Franken- könig				
→							
Wiener Fußball- klub	su- chender Rund- blick	Stadt in Belgien		frz. Re- ligions- forscher (+ 1892)	Be- wohner e. europ. Landes	Wüste in Chile	
→						Religion	
→				↻ 4		kalte Speise	
wütend			norweg. Fluss Küsten- art			Kfz- Zeichen: Lahr	
lachs- artiger Fisch	deut- sche Vorsilbe			Schell- fischart		Büffelart Stadt in Ägypten	↻ 10
→						Quittung wieder- holt	
→				↻ 11		Diplo- mat	↻ 3
→			Lauf- vogel			Fluss zum Main	franz.: von
Fußball- begriff							
Fabel- land				↻ 2		Strümp- fe der Fuß- baller	



Die Gewinnerin Petra Fürst aus Thyrnau darf sich über Tickets für „The Music of Hans Zimmer & John Williams“ am 21.12.2025 in der Passauer Dreiländerhalle freuen. Die leidenschaftliche Sängerin ist begeistert vom Gewinn und blickt gespannt einem unvergesslichen Konzertabend entgegen!



### FALCO MEETS AMADEUS

Nach ausverkauften Shows und über einer halben Million begeisterten Besuchern kommt das neueste Meisterwerk des „FALCO“-Teams auf Tour: Am 14.01.2026 macht die bildgewaltige Show mit allen großen Falco-Hits Halt in der Passauer Dreiländerhalle. Erleben Sie die spannende Geschichte des „Falco“ live auf der Bühne!

Details zu diesem Konzert finden Sie unter: [www.falco-amadeus.com](http://www.falco-amadeus.com)



Die Einsender der richtigen Lösung nehmen an der Verlosung zweier Eintrittskarten für **FALCO MEETS AMADEUS** am **14.01.2026** in der **Dreiländerhalle Passau**, gestiftet von **CoFo Entertainment** teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

**CUSTOMMEDIA VERLAG**  
**BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU**  
**EINSENDESCHLUSS IST DER 31.10.2025**

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösung:  1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11



Yeaaaaaah!

Kunigunde Rodler aus Eging am See darf sich über ihr exklusives Raumduft-Set von Maison Berger freuen. Ab sofort verleiht ein feiner Duft ihrem Zuhause noch mehr Gemütlichkeit und Wohlühl-Atmosphäre.

Viel Freude beim Entspannen und Genießen!

Kurort in Tirol	auf den Millimeter exakt	sinnen	Gewichtsmessgeräte	kurze Stichwaffen	
8	3		griechischer Buchstabe		
früherer Formel-1-Weltmeister		Gallertsubstanz			
engl.: Alter		und so weiter	5		
	9	benachbart, unweit			
		japanischer Zierkarpfen	Krafteinheit		
griech. Vorsilbe: fern		Mensch, der im Schlaf röchelt		Edelgas	
ital. Komponist (+ 1924)	engl.: bald Jazzbegriff				
			10		
Fluss zur Rhône	Gerät	Tanzschritt			
			Hilfssprache		
Edelmetall			Jazzbegriff	Juckreiz	kläff. Hund
dt. Maler	englisch: rot		Patron d. Goldschmiede	Be-wohner e. europ. Landes	
		7	Seitentäl des Inn	6	2
Mastteil			Stadt in Polen		engl.: wir
früheres Holzraummaß	dänischer Käse			Bantu-stamm	4
			österr. Kartof-felsorte		1

Die Einsender des richtigen Lösungswortes nehmen an der Verlosung eines LAMPE BERGER KOMPLETT-SET - gesponsert von Fa. Stephani, Bahnhofstraße 17, teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

**CUSTOMMEDIA VERLAG**

**BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU**

**EINSENDESCHLUSS IST DER 31.10.2025**

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



# SUDOKU

## ZUM LERNEN

	1		9			
	3	6		8	7	9
			3		2	
	2	5				8
4			8			1
	7		5	1	6	4
			6	2		5
9	1					4
			9	5	4	

## ZUM ÜBEN

	9	6		2	8
		5	7		
4			9		
6	2		3		7
5				8	
	1			9	2
			3		
2	3	9		5	4

## ZUM VERZWEIFELN

3					9	7
		8	4			
2			9			
		5		8		
				1		
	5	8				2
	1	4				
			7		6	

Lösung: 

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Training und Probetraining:  
Samstag 10.00 - 11.30 Uhr

Ort:  
„Tai Chi Halle“  
Sporthalle an der Mittelschule Pocking  
gleich hinter der Polizeidienststelle Pocking  
Indlinger Straße 14b | 94060 Pocking

Training und Probetraining:  
Donnerstag 18.00 - 19.30 Uhr

Ort:  
Sporthalle der Grundschule Hartkirchen  
Obere Inntalstraße 24 | Hartkirchen  
94060 Pocking

# Kampfkunst & Selbstverteidigung

## für Männer & Frauen

Wing Tsun | Tai Chi Chuan | Escrima  
in Pocking

**Neuer Anfängerzyklus -  
Probetraining kostenlos, jetzt anmelden!**

### Wing Tsun Kung Fu

Wing Tsun gilt als eines der effektivsten und gleichzeitig elegantesten chinesischen Kampf- und Selbstverteidigungssysteme.

Wing Tsun trainiert Körper und Geist gleichermaßen und entwickelt vor allem Körperspannung, Rumpfstabilität, muskuläre Tiefensensibilität, Schnellkraft, sowie die Fähigkeit sich entspannt, präzise und flexibel zu bewegen. Für die Selbstverteidigung ist das Wing Tsun vor allem deswegen geeignet, weil es den Übenden schult, sich auch mit weniger Körperkraft gegen die Angriffe eines deutlich stärkeren Gegners zu behaupten.

### Tai Chi Chuan

Tai Chi Chuan ist eine der drei „inneren Kampfkünste“ und ist im Westen vor allem aufgrund seiner positiven Wirkungen auf die Gesundheit bekannt. Entspannung, die Einheit von Körper und Geist sowie das Erzielen von Balance und Harmonie gelten als Ziele im Tai Chi.

Gleichzeitig ist Tai Chi Chuan aber auch eine der effektivsten Kampfkünste überhaupt, indem es im Körper eine innere, ganzheitlich verbundene Kraft erzeugt, durch die selbst mit kleinsten Bewegungen erstaunliche Wirkungen erzielt werden können.

### Escrima

Escrima stammt ursprünglich von den Philippinen und ist ein Kampf- und Selbstverteidigungssystem, das mit kurzen Rattan-Stöcken trainiert wird.

Der hauptsächliche Zweck des Stockkampf-Trainings ist die Ausbildung von schnellen Reflexen, besserer Ganzkörper-Koordination, Beweglichkeit, ausgeprägter kognitiver Fähigkeiten und schneller Schrittarbeit - und zudem macht Escrima unglaublich viel Spaß!

Wing Tsun - effektive Selbstverteidigung für jedermann

Sport & Entspannung - Innerer Ausgleich und Fitness

Escrima - Training für Koordination, Schnelligkeit und Körperspannung



Kontakt und weitere Informationen:  
**Matthias Müller, Tel +49 (0)171 / 85 66 079**  
[www.ewto.com](http://www.ewto.com)

# stoeckerfashionandsports  
oberösterreich

| 5.000 m<sup>2</sup>  
| Mode & Sport  
| bester Service

STÖCKER  
EFERDING

